

Special Feature | IMMERSION × COFFEE

# PEACH LIVE

| 2024 Autumn Vol.38 |

PEACH LIVE

没頭×コーヒー

IMMERSION  
×  
COFFEE

peach

機内からの持ち出しはご遠慮ください。  
Please do not take the magazine out of the plane.

# PEACH LIVE

Vol.38

## CONTENTS

Special Feature

# 没頭×コーヒー

## IMMERSION×COFFEE

### 没頭の旅へ

- 2 温冷浴に没頭／カレーに没頭  
Immerse yourself in hot and cold bathing / Immersed in curry
- 4 眠りに没頭する旅  
Journey to immerse yourself in sleep
- 6 大自然に没頭する旅  
Journey to immerse yourself in the great outdoors
- 8 けけちゃま!  
いま没頭していること教えて!

### コーヒーの旅へ

- 9 COFFEE Trivia
- 10 そうだったのか!  
アジアのコーヒー事情  
What you need to know about coffee in Asia
- 12 コーヒーのおともにしたいスイーツ  
Sweet treats to go with your coffee

- 
- 14 Peachな現場  
A Peach-y workplace!
  - 16 AREA TOPICS シンガポール
  - 17 AREA TOPICS 石垣
  - 22 入国書類の記入方法  
How to fill out immigration cards and customs declaration forms.
  - 24 PEACH RECOMMENDED ITEMS 
  - 26 フライト中にちょっといいこと♪  
機内デジタルサービス・メニューのご案内   
In-flight Digital Service and Menu Information
  - 32 Peach路線図・編集後記  
Peach Route Map / Editor's Note



本誌は機内での閲覧専用です。  
お持ち帰りをご遠慮ください。  
This magazine is to be read  
only on board.  
Please don't remove it from  
the aircraft.



# 没頭の旅へ

Embark on a journey of immersion.

## 温冷浴に没頭



プロフォトグラファー  
武安弘毅さん  
Kouki Takeyasu

温冷浴の魅力について、フォトグラファーの武安さんに聞きました

沖縄を拠点として世界各地で撮影を行い、国際的な広告賞の受賞歴も多数。「ちょっと風呂行ってくる」と言い残して、沖縄から北海道まで飛んでしまうほどの温冷浴 Lover でもある。

Although based in Okinawa, he has shot photos all over the world, winning numerous international advertising awards. He is also a lover of hot and cold bathing; so much so that he'd fly from Okinawa to Hokkaido just for a bath.

「一日の終わりに最高の風呂に入るのが、頑張る理由!」と言い切る武安さん。熱い湯と水風呂に交互に入る入浴法“温冷浴”に魅了され、温冷浴のできる各地の銭湯や温泉へ。年々、銭湯が激減している状況を案じていて、その魅力を伝える活動にも力を入れています。

### 温冷浴と温泉の魅力とは?

温冷浴は温浴と冷浴を繰り返して最高の状態になっていく、私には一番気持ちのいい入浴法です。温泉はいろいろな泉質があって、一つひとつ違うのが魅力。出会うたびに驚きがあるし、季節によって入りたい湯も変わる。わざわざ出かけていく理由があります。

### 最近の温冷浴や温泉の楽しみ方は?

あちこち回るより、好きなところに毎年何回か行くというスタイル。温冷浴に没頭している仲間が日本中において、各地へ出かけるときは情報交換もしています。私の影響で、家族や親戚までお風呂好きになってきました。先日の京都旅行では一緒に銭湯へ立ち寄りたりもしました。

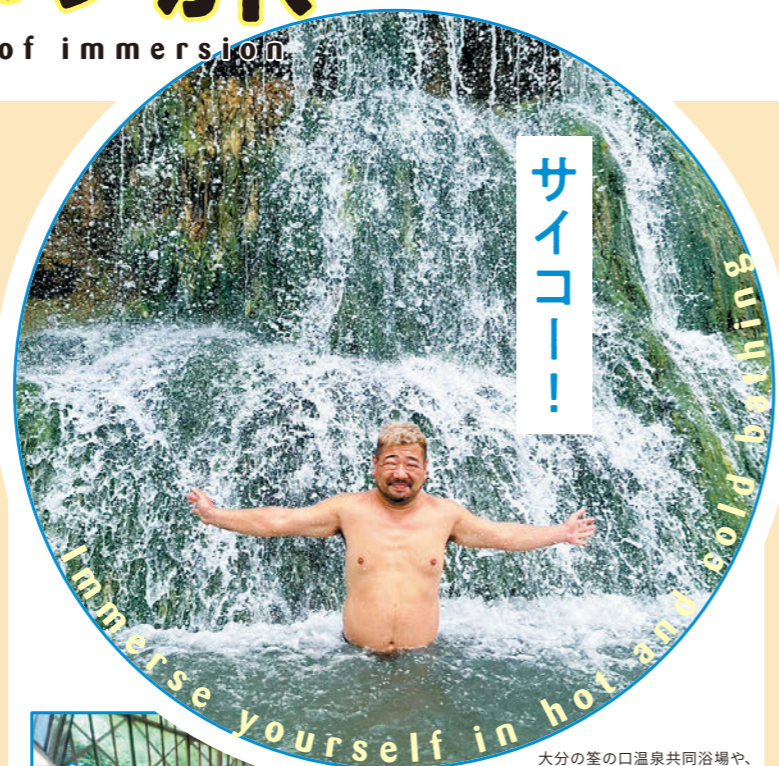
### ここが最高!と印象に残っている温泉は?

前から気になって今年ようやく行けた、台湾の栗松温泉です。台湾で一番美しいと言われていて、滝の上に源泉があるので滝壺は激熱、川はひんやりの対比がいい。30分以上崖を下り、岩につかまりながら川を登ってたどり着く場所にあるので、苦労して行ったという点でも No.1。

### 日本で気に入っている、おすすめの温泉は?

日本一好きな温泉は大分の釜の口温泉共同浴場。湯量と熱量が並外れていて地球のエネルギーを感じるような温泉と、石清水かけ流しの水風呂がたまりません。日本温冷浴協会のメンバーが運営する和歌山の二の丸温泉もおすすめ。温冷浴はもちろん、一階にあるラーメン屋さん魅力です。

Fascinated by the method of alternating hot and cold water baths, Kouki Takeyasu has visited public bathhouses and hot springs all over the world where he can enjoy alternating hot and cold bathing. He says, "I find alternating hot and cold bathing to be the most pleasant way to bathe, and to reach the best state of health. Every hot spring is different from the next, which adds to the appeal. The one that made the greatest impression on me was Taiwan's Lisong Hot Spring. People say it's the most beautiful in Taiwan. The spring is located above a waterfall, which creates a pleasant contrast between the intense heat of the waterfall basin and the cool of the river. It's also No. 1 in terms of the hard work involved in getting there. It takes more than 30 minutes of descending cliffs and clambering up the river while holding onto rocks. My favorite hot spring in Japan is the Ukenoguchi public bath facility in Oita Prefecture. The hot water and heat are so extraordinary that you really feel the earth's energy, and the water flowing so freely over the stone bath is irresistible."



サイコー!!



釜の口温泉共同浴場

大分の釜の口温泉共同浴場や、和歌山の二の丸温泉がおすすめで、霧島温泉に湧く野湯では、岩の中に湧く温泉と冷たい川が隣り合うのが印象深い。訪れた銭湯や温泉の前での記念写真も多数  
The Ukenoguchi public bath facility in Oita Prefecture and the Ninomaru Onsen in Wakayama are both recommended. At Kirishima Onsen, the hot spring water that springs from the rocks next to the cold river waters creates an impressive sight. The entrance to the public baths and hot springs is a great spot for commemorative photos



“メモリアルのれん”3連発



冷浴!

温浴!

大集合!

食欲の秋に芸術の秋…秋は好きなことに没頭できる良い季節です。穏やかに流れる時間の中で、無心になって何かに没頭してみませんか? 皆さんを没頭の旅に誘います。  
Fall is the season of appetite and of art—the perfect time to immerse yourself in what you love. Why not immerse yourself, truly lose yourself in something as time flows peacefully on? Join us on a journey of immersion.



ナシカンダーのカレー!



もちもちのロティジャラ



マサラドーサ (南インドの朝食)



マトン煮込み!

世界各国、各地域のカレーを現地でも日本でも食べ尽くす。訪れた国で現地の人にカレーを習おうと、積極的に話しかけ驚かれることも。マレーシアでも知人のツテをたどって家庭でレクチャーを受けた  
She enjoys all curries from each region of the world, both locally and in Japan. In the countries she visits, local people are often surprised when she speaks to them, seeking to learn how they make curry. In Malaysia too, she received instruction from local residents via mutual acquaintances.



ふむふむ

## カレーに没頭



カレー愛好家 (スパイスホリック) 岡田梨花さん Rika Okada

カレーの魅力について、カレー愛好家の岡田さんに聞きました

幼少期からカレー好き。大学時代は留学先でカレーを求めてヨーロッパ一周、その後はインドやネパールなどでアジアのカレーを堪能。週末は1週間分のカレー数種類を作り置きする。

She has been a lover of curry ever since childhood. When she was in college, she traveled around Europe in search of curry while studying abroad, and later enjoyed Asian curries in India, Nepal, and other countries. On weekends, she makes several kinds of curry for the coming week.

「カレーだけでなくほかの料理も食べて」と、カレーの本場でもあきれられるほどのカレーマニアで、気がつくとカレーの話ばかりしている岡田さん。おいしいカレーを食べようと常にアンテナを張り、国内外へ。地域ごとの違いを確かめるため、各国の一部の地域だけでなく、国を一周する旅が必要だと最近では思っているそうです。

### 岡田さんが考える、カレーの魅力は?

混ぜり合うほどに深まって、おいしくなること。カレーに限らず、人や物もたくさん集まったり、混ぜり合ったりすると文化的にも重層的になっておもしろくなりますよね。それを体現しているのが、まさにカレーだと思います。

### おいしかった!と印象に残っているカレーは?

ムスリムにインド系と中華系の移民が加わり三位一体になっているマレーシアのカレーは、濃厚×コク×フレーバー=世界一美味い!今年、現地で堪能してきました。地元の人おすすめのナシカンダー(ファミレスのような店)では、15種類ぐらいのカレーをあげられてくれて最高でしたね。

### 岡田さんならではの楽しみ方は?

最近では日本の外国人コミュニティを訪ねて、一緒にカレーを作って味わうのが楽しいです。和歌山にあるタイのお寺や大阪のモスク、パキスタンの方が多く働いている岐阜や愛知のエリアも回ったりしています。

### カレー没頭旅の今後の目標は?

バンコクから南下してあらためてマレーシアを縦断。インド人シェフが中華系の方が好きな魚を使って考案したというフィッシュヘッドカレーなど、多様な文化が入り混じったシンガポールのカレーも気になります。インドネシアで煮込みカレーの真髄も味わい、地域ごとのカレーの違いを確かめなくては。将来はインド洋のレユニオン島で、独自に発展しているはずのカレーを探りたい!

Rika Okada is so much of a curry fanatic that even in the home of curry, people will say, "Don't just eat curry—try some other dishes too!" "The appeal of curry is that it gets deeper and more flavorful the more it is mixed together. It's not just curry—people and things also become more culturally layered and interesting when they gather and mix together. I think curry is the very embodiment of this. The curry of Malaysia, where Muslims form a trinity with Indian and Chinese immigrants, is the richest, most full-bodied, and most flavorful curry in the world! At a nasi kandar (a kind of family restaurant) recommended to me by a local, they served me about 15 kinds of curry with different dishes, which was great. Recently, I've been enjoying visiting a Thai temple in Wakayama, a mosque in Osaka, and other foreign communities in Japan to make and enjoy curry together. Some day I'd like to travel south from Bangkok and once again traverse Malaysia. I am also interested in curries from Singapore, with its diverse mix of cultures, including a fish head curry invented by an Indian chef using a favorite ingredient of the Chinese."

写真提供 (P.2) / 武安弘毅

写真提供 (P.3) / 岡田梨花



# Journey to immerse yourself in sleep

## 眠りに没頭する旅

旅に出て、普段と違う環境に身を置くとよく眠れる!? 「睡眠と旅」の関係を探るため、Peach スタッフの越出が奄美大島で「眠りに没頭するプラン」を体験しました。

Travel to sleep better, in a different environment than usual! To explore the relationship between sleep and travel, Peach staff member Koshide experienced the "Immerse Yourself in Sleep" plan on Amami Oshima Island.



Peach スタッフ

**越出**

(グッズ企画担当)

福岡出身の Peach スタッフ。グッズ企画などの担当でデジタルな環境に身を置き、普段は睡眠時間 5 時間程度のショートスリーパー。

Peach Staff

**Koshide**

(Merchandise Planning) Peach staff member originally from Fukuoka. Her responsibilities in merchandise planning, etc. mean she spends a lot of time in digital environments, and she is a short sleeper who usually sleeps about 5 hours a night.

私が体験しました!

### スマートフォンは部屋でお留守番

Leave your smartphone in your room

デジタルデトックスを実践することも快眠への近道。いつも何かにつながっている状態から解放されて、素足で砂浜を感じながら散歩してみても?

Embarking on a digital detox is a quick way to a better night's sleep. Why not free yourself from the state of being perpetually connected, and instead take a barefoot walk on a sandy beach?



### こだわりのベッドとパジャマで快眠

Sleep better with carefully selected bed and pajamas

快眠のためには、ベッドとパジャマにこだわったホテルがおすすめ。背中に熱を溜めない特殊な構造のベッドが、快眠へと誘ってくれます。ホテル特製のパジャマは、素肌に直接着ても心地よい!

For a good night's sleep, we recommend hotels that insist on a certain level of quality for beds and pajamas. Beds specially designed to prevent heat buildup on your back help you get a better night's sleep. The hotel's specially made pajamas are very comfortable, even worn directly on bare skin!

### 雨や波の音もまた快眠へと誘ってくれる

The sound of rain and waves lulls you to a good night's sleep

降雨量も比較的多い奄美。でも「眠りに没頭する旅」においては、がっかりする必要なし。雨音が美しいBGMとなり、つい夢心地に。

Amami is known for comparatively heavy rainfall. However, if you're traveling to "immerse yourself in sleep," this won't be a bad thing. Rainfall makes a wonderful background sound, placing you in a dreamy state of mind.



### 体験したのはこのホテル

THE SCENE

鹿児島県大島郡瀬戸内町蘇刈 970

THE SCENE

970 Sokari, Setouchi-cho, Oshima-gun, Kagoshima



奄美大島本島最南端にある「ウェルネスリゾート」をコンセプトとするホテル。「快眠体質プラン」にはこのホテルの魅力が凝縮されており、「眠る」に特化したリラクゼーションプログラムを多く体験することができる。

### 「旅と睡眠」のグッドリレーションとは?

「眠りに没頭する旅」と聞くと「ただ横たわっているだけの退屈な滞在」を想像されるかもしれませんが、実際は異なります。ヨガをはじめとする適度な運動やさまざまなリラクゼーション、アクティビティを体験することで、快適な睡眠を目指すのが「スリープツーリズム」の本質です。ただし、2泊3日の日程を過ごしたところで「たちまち健康になれる」というわけでもありません。お客さまには「眠ることの大切さ」をこの地で実感して、日常に戻った後も「眠り」としっかり向き合っていただきたい。そんなよい機会になることを願っています。



THE SCENE 支那人  
小林良輔さん  
Ryosuke Kobayashi

"Immerse Yourself in Sleep" plan at THE SCENE

## 今回体験した THE SCENE での「眠りに没頭するプラン」

DAY 1

- 16:00 チェックイン Check in
- 18:00 サンセットヨガ Sunset yoga
- 19:00 夕食 Dinner
- 21:00 ヘッドマッサージ Head massage
- 22:00 就寝 Go to bed



Koshide Says

体がとても硬いので動作についていくか心配でしたが、奄美の自然と夕日を背景に体を伸ばすことは自然とつながったような感覚になり、心地よい疲れを感じることができました。

DAY 2

- 6:30 起床 Wake up
- 7:00 モーニングヨガ Morning yoga
- 8:00 朝食 Breakfast
- 13:00 昼食 Lunch
- 14:00 浜辺を散歩 Walk on the beach
- 18:00 温泉入浴 Hot spring bathing
- 19:00 夕食 Dinner
- 21:00 就寝 Go to bed

一日のはじまりは朝ヨガから。鹿児島県産黒豚をはじめとする新鮮な地元食材を使い、刺激の強い香味野菜などを使わないやさしい食事。規則正しい食事間隔も快眠に大切な要素です。

The day starts with morning yoga. Fresh local ingredients such as Kagoshima Kurobuta pork are used to prepare gentle meals that contain no ingredients with overpowering aroma, etc. Ensuring meals at regular intervals is also an important factor for getting a good night's sleep.

DAY 3

- 8:00 朝食 Breakfast
- 11:00 チェックアウト Check out

ぐっすり眠り、心身ともにリフレッシュした状態で最高のチェックアウト。

You will sleep soundly and check out in tiptop shape, refreshed in mind and body.



体験してみて・・・

So I tried it out ...

遠くに波の音を聞きながらいつの間にか眠りにつき、自然光がたくさん入る部屋で朝日を浴びながら目を覚ます体験が気持ちよかったです。星空を眺めながらのヘッドマッサージも夜空と一体化するような没入体験を味わうことができました。

The sensation of drifting off to sleep while listening to the sound of distant waves and waking up to the morning sun in a room bathed in natural light was very pleasant. The head massage while watching the stars was also very immersive. I felt like I was one with the night sky.

客室からの景色に思わずテンションがアップ! 海の神秘を感じるヨガ体験で心を落ち着けます。星空を眺めながらのヘッドスパも至福で、部屋に戻る前に寝落ちしてしまいそう。

Thrilling views from your room! Calm your mind with a yoga experience, feeling the mystery of the ocean. Enjoy a blissful head massage while gazing at the starry skies. You might even fall asleep before returning to your room.

Koshide Says

モーニングヨガで体を目覚めさせ、朝食でお腹を満たして心地よいところでハンモックへ。朝日を浴びて波や風の音を聞きながら、ゆったり揺られてのんびり過ごすのは、とても贅沢な体験でした。



Koshide Says

自然と一体感のある景観で、波の音を聞きながら入ることができ、心身共にほぐれてリラックスできました。



Koshide Says

きれいな海を眺めながら裸足で散歩するのは解放感もあり、心地よい風とも併せてすこリフレッシュできる時間でした。



### LET'S DOOO!

*Sleeping*

Want to immerse yourself in a hypnotic sleep experience on the plane?

機内で爆睡体験に没頭してみませんか?

機内や旅先で眠りに没頭してみませんか? 睡眠にいざなうツボ押し用のかさ(ツボ押しの達人による解説書付き)、アイマスク、耳栓をセットにしました。

Want to immerse yourself in sleep on the plane or while traveling? The set includes a pressure point stimulator (with instructions from a pressure point master), an eye mask, and earplugs to help you fall asleep.



機内販売中!  
→ P.27



# Journey to immerse yourself in the great outdoors

## 大自然に没頭する旅

海や森など大自然を間近に感じるアクティビティで得られる開放感は格別！ Peach スタッフが釣りやコーヒートレッキングで、醍醐味を体感しました。

The sense of freedom you get from activities that bring you closer to the great outdoors, such as oceans and forests, is exceptional! A Peach staff enjoyed thrilling experiences of fishing and coffee trekking.

釣り具メーカー「オーナーばり」社員

西浦伸至さん  
Nobuyuki Nishiura

釣り具メーカーに勤める傍ら、SNSやYouTubeなどで釣りの楽しさを発信。兵庫や長崎、沖縄などを中心にターゲットを求めて各地を飛び回り、年間100日程度は釣りに没頭している。

Alongside his work for a fishing tackle manufacturer, he shares the joy of fishing on YouTube and social media. He devotes about 100 days a year to fishing, traveling the nation, mainly around Hyogo, Nagasaki, and Okinawa.



初めての釣りに  
Peachスタッフが

挑戦！

初心者が没頭への指導を受けて、波止場で釣りデビュー！稚魚ながら釣果もあげて、満喫しました。

A beginner makes her fishing debut at a dock, immersed in expert guidance! Although she only caught one tiny fish, she enjoyed the experience to the fullest.

Peach

越出 Koshide

Peach オリジナル釣りグッズの開発に携わるも、実際の釣りは未経験。デビューの機会を探っていて今回初挑戦！

Although involved in developing Peach's original fishing merchandise, she has no experience in actual fishing. She was looking for an opportunity to make her debut, and this was her first try!



こんな感じ？



①まずはリールの巻き方など道具の使い方を習得。仕掛けのセットでは、糸の結び方はうまくこなしたが、エサに使う虫に悲鳴をあげる。

① First, she learned how to use the gear, such as operating the reel. When it came to setting up, she managed to tie the line well, but balked at using insects as bait.

②続いてはロッド(釣り竿)の扱い方。「投げるときは後ろに必ず注意して」「剣道で面を打つようにゆっくり投げる」など、西浦さんの指導は的確でわかりやすい。しかし、自分でやると思うようにいかず、コツをつかむまで繰り返す。

② Next, she learned how to handle a fishing rod. Mr. Nishiura's instructions were precise and easy to understand: "Be sure to check behind you when casting the line," and "It's like striking at an opponent's face in kendo, but smoother." But when she tried it, it didn't go so smoothly, and she had to repeat the process until she got the hang of it.

できるかなあ...

ビューン



ふむふむ

来た!?



③なかなか釣れないので、エサを上下させるなど魚を誘ってみると手ごたえが！初めて魚を釣り上げた体験に、思わず笑顔がはじける♪

③ When she tried to entice the fish by jiggling the bait up and down, she got a response! The experience of catching her first fish brings a smile to her face.



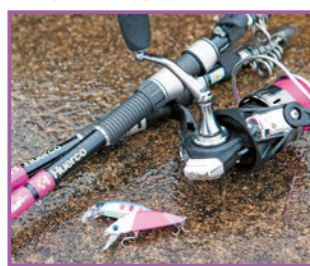
### LET'S DOOO!

PEACH SHOP ONLINEで  
2024年10月販売開始予定

Fishing

伸縮可能で機内にも持ち込むことができるサイズのロッドや、Peachオリジナルカラーリングで作ったルアー。Peachカラーが水中で目立って◎。

The rods are telescopic and can be carried as cabin luggage, and the lures are crafted with Peach's own color. The bright Peach color stands out in the water.



体験してみて...

西浦：刻々と変わる状況に対して計画を立て、釣り上げたときの達成感はたまりません！遠征の旅や大自然のロケーションを楽しむのも釣りの魅力。自分で釣った魚はおいしいですね。

Nishiura: Planning to overcome the ever-changing conditions and then catching a fish brings a powerful sense of accomplishment! Enjoying travel, the outdoors, and natural locations is another attraction of fishing. And fish that you catch yourself taste delicious.



So I tried it out ...

越出：海中を探っている感覚が徐々につかめるようになって、楽しめました。次はPeach オリジナルのルアーを使って、川釣りに挑戦！苦手な虫や生き餌にも慣れるようにしたいです。

Koshide: As I gradually got a sense of what it was like to explore the sea, I enjoyed it more. Next, I want to try river fishing using Peach's original lures! And I want to get used to handling bugs and live bait, which I'm not good at.

体験してみて...

五感すべてで自然を感じる非日常な体験がとてもよかったです。原生林の中を歩いた後に大自然に囲まれて飲むコーヒーは、雰囲気も味も格別で、忘れられない体験になりました。

I really enjoyed the extraordinary experience of enjoying nature with all five senses. Drinking coffee surrounded by wilderness after walking through the primeval forest was exceptional, both in atmosphere and taste. The experience was unforgettable.

So I tried it out ...



奄美群島認定エコツアーガイド

白畑 瞬さん  
Shun Shirahata

鹿児島県奄美市出身。カヌーの上から改めて眺めた故郷の美しさに感動。以来、さまざまなエコツアーを通して、奄美の魅力を伝え続けている。カヌーの世界的な大会で優勝を果たすなど、競技者としても活躍中。

Born in Amami, Kagoshima. After viewing his hometown from a canoe in the water, he was moved once more by its beauty. Since then, he has actively sought to convey the charms of Amami through various eco-tours. He is also active as an athlete, having won world-level canoeing competitions.

## 原生林で モーニングコーヒーを

奄美大島の中央に広がる世界遺産の森・金作原。島の水で淹れたコーヒーを楽しめるツアーに参加しました。

The primal forest of Kinsakubaru, a World Heritage-listed forest, extends across the center of Amami Oshima Island. I joined a tour to enjoy coffee brewed with the island's water.

奄美大島が育んだ美しい水を使ったコーヒーを、島の中央に広がる原生林・金作原で味わうツアーを開催している白畑瞬さん。さまざまな生物を観察しながら亜熱帯植物が生い茂る森を散策した後に、大自然のなか味わうコーヒーは格別なものです。視覚や聴覚、触覚に加え味覚や臭覚も活用して森と対話するひときは、いつまでも記憶に残ります。

Shun Shirahata runs tours where visitors can savor coffee made using the beautiful waters of Amami Oshima in the Kinsakubaru virgin forest at the center of the island. After a walk through a forest lush with subtropical flora, observing the various creatures living there, sipping coffee amid the wilderness is something truly special. This experience—interacting with the forest using your senses of sight, hearing, touch, taste and smell—is sure to linger in your memory forever.

アマニコガイドサービス

鹿児島県奄美市名瀬朝仁町 11-2

Amanico Guide Service

11-2 Nazeasahi-cho, Amami-shi, Kagoshima



美しい奄美大島の水で  
コーヒーを淹れる贅沢  
The luxury of brewing coffee  
with clear Amami Oshima  
water

壮大な金作原の自然に  
ただただ圧倒される  
Overwhelmed by the natural  
wonder of the magnificent  
Kinsakubaru forest



※コーヒーを味わう体験は金作原原生林のゲート外(車両通行可能エリア)で行われます  
The coffee tasting will take place outside the gates of the Kinsakubaru virgin forest (in an area where vehicles can traverse).

Koshide Says

大自然で読書をするのもおすすめ  
Reading in the great outdoors is also wonderful

透明な夜の香り  
(千早 茜著・集英社文庫)



五感をフルに使ったアクティビティの後、濃い緑の香りやコーヒーの香りの余韻に浸るなら「香り」をテーマにした同書がぴったり。

If you seek to immerse yourself in the lingering aromas of rich forest greenery and coffee after an activity fully engaging all five senses, then this book, which touches on the theme of "aroma," is perfect.



あかあさん  
いっしょ

しりたガエルの  
けけちやま



# けけちやま! いま没頭していること 教えて!

NHK「あかあさんといっしょ」で大人気の「しりたガエルのけけちやま」。とっても元気で何にでも興味をもちます。

絵を描いたり、動画をみたり、ダンスをしたり…みんなが夢中になって没頭していることはなに? けけちやまにもついつい没頭してしまうことがあるんだって。なにかな? 聞いてみたよ。

## Q けけちやまが思わず夢中になっちゃうものってある?

けけちやまがハマっているのは〜、おつけもの作りケロ! ゆういちろうちやま(第12代歌のお兄さん)からもらった梅の実をお塩や砂糖につけると、梅干しやシロップづけになるんだケロ! 去年の夏につけたのがちょうどおいしい時期になってるんだケロ! は! シソのはっぱをいれて、けけちやま色のジュースにするのもいいケロね〜♡ 飲むと元気が出るから、みんなも作ってほしいケロ! ちなみに、おつけものはナスとかカブとか、これからおいしくなるお野菜でも作れるケロよ!



## Q 秋はこればかり食べちゃう! のは?

けけちやま特製のおだんご! かぼちゃとクリとサツマイモを混ぜてこねこねして、丸めるケロ。3つならべて木の枝を

させば、だんご3兄弟ちやまのできあがりケロね〜! お茶とよくあうケロよ〜! まやちやま(第22代歌のお姉さん)にも食べさせてあげたいケロ!



## Q この秋、どこに行きたい?

あきといえば、紅葉! ケロ! あか、きいろ、オレンジ、茶色…カラフルな色の葉っぱがある山にのぼってみたいケロ。葉っぱを集めて、虹を作ったら楽しそうケロよね? あとは〜、ビーチにいて波の音をききながら、お星さまをながめるのも楽しそうケロ!

ウマちやまやヒツジちやまとオトモダチになって、かけっこしたり、ジャンプ対決したり、変顔ごっこもしたいケロかな。だから、けけちやまを飛行機で連れてってくれるケロ?



すてきな限定グッズも!  
楽しさもりもり「冒険オトモダチツアー」

## けけちやまからのミッションも!?

Peachに乗って、ちびっこたちに大人気の「けけちやま」がナビゲートするツアーが、11月より始まる予定です。どんなツアーかわくわく! 詳細はPeachの公式SNSをチェックしてね!



## けけちやま オリジナルグッズ 販売中!

けけちやま  
ボイスキーホルダー  
国内線 ¥2,200  
国際線 ¥2,000



けけちやまライトタグ  
国内線 ¥1,000  
国際線 ¥900

Embark on a coffee journey

# コーヒーの旅へ

豊かな香りと味わいで、没頭のお供にもリラックスモードにも導いてくれるコーヒー。驚くような逸話もあり、アジア各地でも独自の進化を遂げるなど、知るほどに魅せられる奥深さを秘めています。相性抜群のお菓子とともに、その魅力をゆっくりと味わってみませんか。

Coffee, with its rich aroma and flavor, can either be a gripping experience or lead you toward relaxation. Subject of surprising anecdotes, it has evolved in its own unique way in various parts of Asia. The more you learn about it, the more fascinating and profound it becomes. Why not take some time to explore the charms of coffee, paired perfectly with some sweets?

## コーヒーには 中毒性 がある?

Is coffee addictive?

カフェインは中毒性があると誤解されがちですが、カフェインは国際疾病分類<sup>※</sup>で中毒物に指定されていません。ごく一部にコーヒーの摂取を急に止めると弱い離脱症状を経験する人がいますが、症状が長引くことはありません。「中毒性」というよりは「習慣性」という表現が正しいでしょう。  
※世界保健機関 (WHO) が決めている疾病等の分類

Although often mistakenly believed to be addictive, caffeine is not designated as an intoxicant under the International Classification of Diseases (ICD).<sup>\*</sup> A small percentage of people experience mild withdrawal symptoms when coffee intake is abruptly stopped, but these symptoms are not prolonged. The term "habit-forming" is more accurate than "addictive."  
\*The classification of diseases, etc. as determined by the World Health Organization (WHO)

## 美容や健康の 味方って本当?

Is it true that coffee promotes beauty and health?

コーヒーはアンチエイジングに役立つ食品であることが、医学的な研究で証明されています。紫外線、ストレス、喫煙、過度な飲酒などが原因で発生する活性酸素は美容の大敵。コーヒーには抗酸化作用があるポリフェノールの一種「クロロゲン酸」が多く含まれており、若々しい体作りをサポートしてくれると言われています。

Medical research has demonstrated that coffee has anti-aging properties. Reactive oxygen species (ROS) generated by UV rays, stress, smoking, and excessive alcohol consumption are major enemies of beauty. Coffee contains high levels of chlorogenic acid, a type of polyphenol with antioxidant properties, and is said to support development of a youthful body.

## どんな 国や地域で 栽培されているの?

What countries and regions grow coffee?

地球上の赤道をはさんで南北緯25度、北回歸線と南回歸線の間に「コーヒーベルト」と呼ばれる地帯があり、ほとんどがこの帯上で生産されています。コーヒーベルト上にあるのはブラジル、インドネシア、ケニアなどの国々。日本の石垣島や宮古島、小笠原諸島などの島々も実はコーヒーベルトに含まれ、一部では栽培も行われています。

A zone known as the "coffee belt" lies between the Tropic of Cancer and the Tropic of Capricorn at 25 degrees north and south latitude from the Earth's equator. Most of the world's coffee is produced in this belt. Countries situated on the coffee belt include Brazil, Indonesia, Kenya, and others. The Japanese islands of Ishigaki, Miyako, and the Ogasawara Islands actually lie within the coffee belt, and coffee is also cultivated in some areas here.

## 人類がはじめて 口にしたのはいつ?

When was coffee first consumed by humans?

はっきりしたことは解明されていませんが、コーヒーノキ(コーヒーの木)の原産地はエチオピアで、その後アラビアに伝えられたと考えられています。コーヒーの起源については「エチオピアの羊飼いカルディが、山羊がコーヒー豆を食べるのを見てコーヒーの飲用を発見」など諸説あり。10世紀初期には、イスラムの医学者ラーズィ(ラーゼス)がコーヒーの効用について初めて記述しています。

Although not known for sure, it is believed that the coffee tree originated in Ethiopia and was later introduced to Arabia. There are various theories about the origin of coffee, such as the story of Kaldi, an Ethiopian shepherd, who invented coffee drinking when he saw goats eating coffee beans. In the early 10th century, the Islamic physician al-Razi (Rhazes) was the first to describe the benefits of coffee.

COFFEE×万博

## 世界初の缶コーヒー 大阪万博で大注目!

The world's first canned coffee attracted a great deal of attention at The Japan World Exposition 1970!

1969年に発売された世界初の缶コーヒー「UCC コーヒーミルク入り」(当時名称、現在はUCC ミルクコーヒー)。当初は売り上げが伸びなかったが、1970年の大阪万博で飲んだ人からの注文が殺到し、一躍有名に!

The world's very first canned coffee (now known as UCC Milk Coffee) was released in 1969. Initial sales were slow, but this drink became an overnight sensation as orders poured in from visitors who had tried it at Expo '70 in Osaka!

情報提供: UCC上島珈琲株式会社

# COFFEE Trivia

普段何気なく飲んでいる  
コーヒーには、  
知られざる効能や興味深い歴史が!  
トリビアを知れば、  
コーヒーとの付き合い方が  
変わるかも!?

監修: 全日本コーヒー協会



# そうだったのか! アジアのコーヒー事情

気候や風土によって進化を遂げたアジア各地のコーヒー文化。知れば知るほど奥深さを感じられます。  
Coffee cultures in Asia have been evolved by the climate and natural features of various regions. The more you learn, the more profound it becomes.

## THAILAND

### 脱砂糖文化!? 本格派コーヒーが浸透

#### Moving away from sugar!? Authentic coffee is making inroads

屋台で販売されるコーヒーは、砂糖とミルクがたっぷり入った甘いものが主流。最近ではアイスコーヒーにさまざまなフレッシュジュースを合わせる文化も広がっています。一方で本格志向のブラックコーヒーを提供する店も増加の一途。世界のコーヒー品評会においてタイ産のコーヒーは高い評価を受けており、それに伴って賞を受賞するバリスタも増えています。タイのコーヒーチェーンのひとつが日本に進出するなど、世界的な拡大にも注目。

Coffee sold at street stalls is usually sweet, packed with sugar and milk. And the idea of combining iced coffee with all sorts of fresh juice has been on the rise recently. On the other hand, more and more stores are now serving authentic black coffee. Thai coffee rates highly in coffee competitions around the world, and the number of award-winning Thai baristas is likewise increasing. Also of note is the global expansion of Thai coffee, with one of the Thai coffee chains even expanding into Japan.

写真提供：タイ国政府観光庁



1. アイスコーヒーにさまざまなアレンジを加えて楽しむのが主流 2. 本格派コーヒーを味わえる店が増加中 3. にぎわいをみせるプuketのカフェ 4. 南部で栽培されているロブスタ種のコーヒー豆

1. Iced coffee is usually served in various arrangements 2. More and more stores are serving authentic coffee 3. Phuket's cafes are bustling with customers 4. Robusta coffee beans, grown in the south



## JAPAN

### 数字で読み解く 国内各地域のコーヒー文化

#### Coffee culture in Japan: A look at the numbers

コーヒーの消費量がEU、アメリカ、ブラジルに次いで多い、「実はコーヒー大好き国」の日本。さらにコーヒーに関するデータを都道府県別に探ってみると、いち早く西洋文化が流入した神戸市や横浜市を差し置いて日本を代表する古都が上位にランクイン! コーヒーにまつわる数字は、知られざる地域性を映しているかも。

※国際コーヒー機関 (ICO) 統計 (2023年7月)

Perhaps surprisingly, Japan is a nation of coffee-lovers with the highest coffee consumption\* after the EU, the USA, and Brazil. Furthermore, looking at coffee-related data by prefecture, Japan's ancient capital ranks high, ahead of Kobe and Yokohama, which were among the first cities to witness the influx of Western culture! Figures related to coffee may reflect unknown regional characteristics.

\*International Coffee Organization (ICO) statistics (July 2023)

京都発!  
こだわり抜いた  
「イノダコーヒー」

機内販売中!  
→ P.28



家計調査 品目別都道府県庁所在市及び政令指定都市ランキング (2021年~2023年平均)

コーヒー購入数量		コーヒー支出金額		喫茶代	
1位	京都市 3,774g	1位	大津市 9,846円	1位	岐阜市 14,400円
2位	大津市 3,591g	2位	京都市 9,273円	2位	名古屋市 12,308円
3位	相模原市 3,416g	3位	東京23区 8,782円	3位	東京23区 11,598円
4位	広島市 3,360g	4位	金沢市 8,627円	4位	さいたま市 10,326円
5位	金沢市 3,309g	5位	札幌市 8,551円	5位	横浜市 10,076円

※「家計調査結果」(総務省統計局) (https://www.stat.go.jp/data/kakeji/5.html) を加工して作成

数量・金額ともに関西が断トツ!  
The Kansai region is by far the largest coffee-consuming region in terms of both quantity and amount spent!

和食の印象が強い京都ですが、お隣の天津(滋賀県)とともにコーヒーの購入数量や支出金額で上位を占めています。理由はさまざま考えられますが「京都には大学が多く、教授や研究者の交流の場にもコーヒーは欠かせないから」というのも要因のひとつでしょう。

Although Kyoto is perhaps best known for Japanese cuisine, it tops the list alongside neighboring Otsu city (in Shiga Prefecture) in terms of quantity of coffee purchased and amount spent. There are many possible reasons for this, but one factor may be that Kyoto has numerous universities, and coffee is an essential aspect of interaction among professors and researchers.

喫茶店文化が根付いた東海地区から2エリアが納得のランクイン  
Two areas in the Tokai region, where coffee shop culture is deeply rooted, also ranked respectably

コーヒー代のみでトーストなどが付く「モーニングサービス」を実施している喫茶店が多い東海地区。毎朝のように喫茶店に通うファンが多いことが、喫茶代に関するデータにも現れています。モーニングサービスは店ごとに内容が異なるため、食べ比べてみるのも楽しい!

The Tokai region has many coffee shops that offer a "morning service," in which you only pay for coffee but also get toast or other items. The data on coffee shop spending reflects the fact that many enthusiasts will visit a coffee shop every morning. Since the exact contents of the morning service differ among coffee shops, it's fun to compare them!



## TAIWAN

### 「茶」を極める気質を背景にコーヒー産業が進化中

#### The coffee industry is evolving against the backdrop of Taiwan's obsession with perfecting tea

コーヒーベルトの北端に位置し、中部以南でコーヒー栽培が行われている台湾。栽培の歴史は19世紀後半にまで遡りますが時代背景とともに一時中断され、栽培が再開されるようになったのは25年ほど前から。烏龍茶で有名な阿里山はコーヒーでも有名で、産出量も増加中です。また、台湾が開発した品種「台農1号」も数年後には流通がはじまる見込み。世界のコーヒー市場において、「Made in Taiwan」がますます存在感を増すことになりそうです。

協力：台湾観光庁・台湾観光協会東京事務所

Taiwan is located at the northern end of the coffee belt, and grows coffee in its central and southern regions. Its history of coffee cultivation dates back to the latter half of the 19th century, but was interrupted temporarily amid changing times, and only resumed about 25 years ago. The township of Alishan, famous for its oolong tea, is also known for its coffee, and its production keeps increasing. Taiwan-developed variety Tainung No. 1 is also expected to begin distribution in the next few years. "Made in Taiwan" seems likely to exert a growing influence in the global coffee market.



1. こだわりのコーヒーを提供するカフェが多い 2. 台湾産コーヒー豆 3. 香りを楽しむための「開香杯」付きで供されることも 4. 台湾中南部の雲林県、嘉義県、台南市、屏東県などで多く栽培

1. Many cafes are very particular about the quality of coffee served 2. Coffee beans produced in Taiwan 3. Coffee is sometimes served with an "aroma cup," a container used to enjoy the aroma 4. Coffee is widely grown in central and southern Taiwan, including Yunlin County, Chiayi County, Tainan City, and Pingtung County

Photo: Yuko Matsuura

## SINGAPORE

### 豆をバターや砂糖でローストする独自進化系

#### An innovative evolution: Roasting coffee beans with butter and sugar

Kopi (coffee) is a favorite drink of Singaporeans. It's distinctive for using coffee beans roasted with sugar and butter at high temperatures to bring out stronger flavor. Kopi has different names depending on the ingredients and quantities used to make it, such as "Kopi O" (black coffee with sugar) and "Kopi C" (black coffee with sugar and unsweetened condensed milk). It may be difficult to understand at first, but it's definitely worth learning how to order coffee the local way.



Kaya Toast  
Soul food in Singapore!

シンガポールの人々が愛してやまない飲み物が「コピ」。コーヒー豆を砂糖やバターなどと一緒に高温でローストし、強い味わいを引き出しているのが最大の特徴です。「コピ・オー」(=ブラックコーヒーに砂糖をイン)「コピ・C」(=ブラックコーヒーに砂糖と無糖練乳をイン)のように、コーヒーに合わせる素材や量によって異なる名称が付けられています。旅行者にとって初めは難解ですが、ぜひ現地流のオーダーをマスターしたいところ。



1.2. シンガポール国内にある昔ながらの屋台と喫茶店。深煎りコーヒーにも、砂糖やミルクを入れる場合が多い 3. 最近では古い建物をリノベしたカフェも人気を博している 4. カヤトーストはコピのおともに最適

1.2. A traditional coffee stall and coffee house (kopitiam) in Singapore. Sugar and milk are often added, even for deep-roasted coffee 3. In recent years, cafes renovated from old buildings have gained in popularity 4. Kaya toast makes the perfect accompaniment to kopi

協力：シンガポール政府観光局



# Sweet treats to go with your coffee

## コーヒーのおともにしたいスイーツ

コーヒーとのペアリングを見つけるのも楽しい、味や食感もさまざまなスイーツ。全国の逸品をセレクトしてご紹介します。

It's fun to find out how sweets of various tastes and textures pair with coffee. Here, we introduce a selection of the best from all over Japan.

### ラテもなか 福岡

パリススタチャンピオンが手がけるコーヒー専門店が考案した、コーヒーと菓子。スペシャルティコーヒーを100%使ったコーヒー餡とミルク餡が混ざって、カフェラテを思わせる味わい。

A Japanese coffee dessert devised by a coffee specialty store run by a champion barista. Sweet coffee bean paste made from 100% specialty coffee is mixed with a creamy milk filling, evoking all the flavor of a café latte.

6個入り 1,780円 / REC COFFEE  
6 pieces, 1,780 yen / REC COFFEE

もなか皮にもコーヒーフを配合。中煎りや深煎りのパランスの取れたコーヒーにぴったり



### クルミのおやつ (リス缶入り・大野醤油)

Kurumi Walnut Snack (in squirrel can, prepared with Ono soy sauce)

金沢で評判の佃煮屋が作るおやつ。佃煮作りの技を生かし、クルミをキャラメリゼして丁寧に釜炊き。地元産の歴史ある大野醤油で味付けされ、カリッと香ばしくクセになる。

These snacks are made by a renowned manufacturer of tsukudani (food simmered in soy sauce) from Kanazawa. Using the same techniques, walnuts are meticulously caramelized and kettle-cooked. Seasoned with Ono soy sauce, a local delicacy with a long history, they are crispy, savory, and addictive.

60g 810円 / 大畑食品  
60 grams, 810 yen / Ohata Foods

### 栗マロンかぼちゃの生チョコブラウニー

Kuri Marron Pumpkin Raw Chocolate Brownie

フランス産クールチュールビターチョコレートをつんだんに使ったリッチな生チョコ食感の生地と、上品な甘さでコクのある栗マロンかぼちゃのチーズケーキを一度に味わえる。

This rich, raw chocolate cookie contains generous amounts of French couverture bitter chocolate with elegantly sweet, rich Kuri Marron pumpkin cheesecake.

8本入り 2,800円 / Zucca FINE VEGETABLE & DELI  
8 pieces, 2,800 yen / Zucca Fine Vegetable & Deli



### 兵庫



### ラムドラ Rum Dora

ラム酒が豊かに香る大人のどら焼き。マイヤーズのダークラムを100%使用した自家製ラムレーズンと北海道大納言小豆の粒餡を、一枚一枚手焼きした薄めの皮で包んでいる。

A sophisticated dorayaki treat with rich rum flavor. Housemade raisins soaked in 100% Myers dark rum and Hokkaido Dainagon azuki bean paste carefully wrapped in a thin, hand-baked pancake.

1個 378円 / 梅月堂  
1 piece, 378 yen / Baigetsudo



少し寝かせてから味わうと、レーズンと餡、皮がしっかりとろりな感じで三位一体の味わい!

### 生キャラメルの羊羹 新潟

新潟の老舗和菓子店の5代目が考案。和洋の素材がマッチした新感覚の羊羹で、佐渡バターと自家製キャラメル、白餡を合わせている。中央に飾ったドライいちじくもアクセント。

Invented by the fifth-generation owner of a long-established Japanese dessert store in Niigata. Combining Japanese and Western ingredients, this new style of yokan dessert is made with Sado butter, homemade caramel, and sweet white bean jam. The dried fig filling adds a delicious hint of flavor.

1個 302円 / 百花園  
1 piece, 302 yen / Hyakkaen



クリーミーなので、深煎りの甘いコーヒーと味わえばカフェオレを飲んだような後味に

後味のすっきりとした浅煎り仕上げで、特に浅煎りのフルーティなコーヒーと相性抜群



### 京都

### むか新 こがしバターケーキ MUKASHIN Brown Butter Cake

こだわりのバターを銅釜でじっくりと熱し、コクと風味を凝縮させた特製「こがしバター」をぜいたくに使用。種子島産ブラウنشユガーと生絞りレモンの隠し味も効いている。

Uses generous amounts of kogashi butter, made by heating special butter slowly in a copper pan to condense its richness and flavor. Brown sugar from Tanegashima and fresh-squeezed lemon also impart delicate flavor.

機内販売中! → P.28



濃厚で芳醇なバター、のりした甘みで、どんなコーヒーとも相性がいい

濃厚でクリーミーな味わい。塩味や酸味はないので、逆に酸味のあるコーヒーがマッチ



### 生ガトーショコラ -PRIME- 東京

話題のガトーショコラ専門店の看板商品。世界中から厳選したカカオ豆を使い、満足感のある甘味と上品な香りを備えた理想の味に。外はしっかりした食感で、中はとろけるよう。

The signature product of a renowned gâteau au chocolat specialty store. Carefully selected cacao beans from around the world are used to create ideal flavor, satisfying sweetness, and elegant aroma. The exterior has a firm texture, while the interior melts in the mouth.

1本 3,990円 / Minimal - Bean to Bar Chocolate - 1 piece, 3,990 yen / Minimal - Bean to Bar Chocolate -

### 都松庵 YOKAN FOR COFFEE (55g) TOSHOAN YOKAN FOR COFFEE(55g)

1950年に創業した京都のあんこ屋による「コーヒーのための羊羹」。こしあんベースの羊羹生地にいちじく、あんず、くるみを加えたまろやかな甘さとプチプチした食感が印象的。

Yokan for Coffee is made by a Kyoto-based sweet bean paste specialist store established in 1950. This yokan, made from smooth sweet bean paste with figs, apricots, and walnuts, boasts an impressive mellow sweetness with a crunchy texture.

機内販売中! → P.28

### 八丁味噌カシュー Hatcho Miso Cashews

豆菓子専門店の人気商品。豆菓子の伝統的な技法を用い、カシューナッツをヒヨクモチ玄米生地で包んで焼き上げ、豆と塩から仕込んだ旨味の強い愛知県特産の八丁味噌を絡めた。

A much-loved favorite from a sweet bean dessert specialty store. Using traditional bean sweet-making techniques, cashew nuts are wrapped in glutinous hiyokumochi rice dough, baked, and mixed with Hatcho miso, a specialty of Aichi Prefecture with a robust flavor.

1袋 540円 / 豆匠 豆福  
1 pack, 540 yen / Mamesho Mamefuku



### ナチュラルチーズケーキ 北海道フロマージュ Natural Cheesecake - Hokkaido Fremage

十勝産の素材にこだわり抜く洋菓子店によるベイクドチーズケーキ。チーズはもちろん牛乳や卵、砂糖、小麦粉、生クリーム、発酵バターまで、とことん十勝産・北海道産を使用。

A baked cheese cake by a dessert store that insists on exclusively using ingredients from Tokachi. The cheese, milk, eggs, sugar, flour, cream, and fermented butter are all produced in Hokkaido.

8個入り 1,620円 / 十勝トテッポ工房  
8 pieces, 1,620 yen / Tokachi Toteppo Factory



パリッとした歯ごたえ、キャラメルの深いコクが特徴的。深煎りのコーヒーと一緒にぜひ

### キャラメル煎餅まつほ 岐阜

150余年の伝統を持つ「みそ入大垣せんべい」にキャラメルペーストを塗り、ゲラントの粗塩をひとつふりしてオープンで焼き上げた。キャラメルの甘さとほろ苦さがせんべいと調和。

Ogaki crackers filled with miso paste—a tradition handed down for more than 150 years—are coated with caramel paste, sprinkled with coarse Guérande salt, then oven-baked. The sweetness and bitterness of the caramel pairs perfectly with crackers.

2枚入り 648円 / 田中屋せんべい総本家  
2 pieces, 648 yen / Tanakaya Senbei Sohonke



甘辛い味噌ダレと隠し味のすりごまが、浅煎りのコーヒーによく合い、後を引くおいしさ



# Peach な現場

「どんな方にもわかりやすい」を大切にする  
レベニューマネジメントの“現場”とは？

We take a closer look at the Revenue Management Division that focuses on aspect that are “Easy-to-understand for everyone.”

今回の  
Peachな人  
vol.7

**山下 Yamashita**  
[レベニューマネジメント部]  
Revenue Management Division

お客さまに寄り添った  
航空運賃になるよう  
心がけています。

Committed to fares that  
offer the best value to our  
customers



現在「レベニューマネジメント(以下、RM)部」に所属しています。「レベニューマネジメント」という言葉は、一般的には馴染みがないと思いますが、お客さまの需要を予測し、座席に余裕があるほどお手頃な運賃を提供できるよう変動させていく仕事です。曜日や発着時間帯によって、運賃が異なることをご存じの方もいらっしゃると思いますが、RM部は航空券を「いくらで・どの路線を・どこでどのように」販売するかなどを管理しています。

直近では、10月27日の搭乗分から変更になる運賃タイプのリニューアルに携わりました。Peachの運賃体系の特徴は、お客さまが必要なものだけを選びカスタマイズできることです。これまで、よく旅行されるお客さまには喜んでいただけていたのですが、今回、飛行機での旅に慣れていないお客さまの声も伺い、皆さまに「使いやすい、わかりやすい」と感じていただける運賃タイプに改定しました。これまで、一番リーズナブルな航空券を購入されたお客さまが、空港で手荷物の重量オーバーによる追加の手続きが発生し、お時間が多くかかってしまうことがありました。新たな運賃タイプには、座席指定料や預け手荷物料、発券手数料が最初から含まれているものがあり、スムーズな搭乗にもつながるよう工夫しています。また、急な旅の変更に対するご心配の声もいただいており、払い戻しが可能な運賃タイプも新たにご用意しました。お支払いされた方法への払い戻しに対応しているLCCは数少なく、これはPeachにとってチャレンジでもありました。

RM部の目標は、どんなお客さまにもわかりやすい、「ちょうど良い」サービスや運賃をご用意して喜んでいただくことだと考えています。では、さまざまなお客さまの旅のスタイルやニーズがある中で「ちょうど良い」とはどこなのか？それはただお求めやすいというだけではありません。チーム全員で何度も議論を重ねました。ありがたいことに、今回の新運賃タイプはご好評をいただいています。

今後もお客さま目線を大切にレベニューマネジメントをしていきたいと思っています。

I currently work at the Revenue Management Division (“RM”). The term “revenue management” may not be familiar to most people, but it refers to the process of forecasting customer demand and adjusting fares to be more affordable when there are more seats available. You may be aware that fares vary depending on the day of the week and arrival/departure times—the RM Division’s role includes managing “which routes to sell, where, how, and for how much” the tickets are sold.

Just recently, I was involved in updating fare types that will be changed for flights after October 27. Peach’s fare structure is unique in that customers can choose and customize only the services that they need. Peach has always been a favorite among passengers who travel frequently, but we recently asked for feedback from customers who are not so used to air travel, and based on this we revised our fare type so that they are “easy to use and easy to understand” for everyone. In the past, customers who purchased the most affordable tickets were sometimes faced spending a lot of time at the airport due to additional procedures for handling bags that ended up being overweight. Some of the new fare types already include fees for seat selection, checked baggage and ticketing fee, as a way of ensuring a more seamless boarding experience. We have also received feedback about concerns passengers have when they need to make sudden changes to their journey, so we created a new refundable fare type. Very few LCCs offer refunds with the method used to make the payment, and this also presented a challenge for Peach.

I think that the goal of the RM Division is to make sure customer are satisfied with “just right” service and fares that are easy to understand. So what exactly is “just right” when customers have so many travel styles and requirements? This involves much more than simply being available at an affordable price. All our team members held countless discussions to address this. Fortunately we have received positive feedback regarding this new fare type.

We will continue focusing on aspects of revenue management from the stance of our customers.

## レベニューマネジメントの現場 Revenue Management Division

チームミーティング  
Team meeting



ミーティングでは業務上の連絡や課題点などのほか、気になる情報の共有もメンバー同士で積極的に行います。RM部はチームとして働いていることが感じられる部署です。

In addition to providing information on work-related matters and problems, members actively share information they are interested in with others at meetings. The RM Division is definitely a place where you feel like you are working as part of a team.

情報収集  
Gathering information



適切な価格で航空券の販売をするためには、政治・経済からイベント関係に至るまでアンテナを張る。市場環境の変化を見逃さないようにするのも、仕事の一環です。

We keep our eyes and ears open on a broad range of areas, from politics and economics to various events, so that we are able to market tickets at suitable prices. One aspect of our work is to keep up with changes occurring throughout the market environment.

コーヒープレイク  
Coffee break



緊張感ある仕事の合間には休憩室でほっと一息リラックスします。同僚との楽しいおしゃべりで気分もリフレッシュ。

We take a moment out of our busy schedules to have a break in the rest area. This lets us feel refreshed by having a chat with our colleagues.

オンラインミーティング  
Online meeting



リフレッシュした後は個別ブースに入ってオンラインミーティングに参加。集中してレポートや企画書を作成するときなどにも、よくこのブースに籠ります。

After taking a quick break, we go to our individual booths to take part in online meetings. I often spend time in the booth when I need to focus on creating reports or project proposals.

冬ダイヤより〜2024年10月27日搭乗分から

### 新しい運賃タイプ

となりませす

👉発券手数料無料!

ミニマム 自分好みに カスタマイズ	スタンダード 座席指定と 預け手荷物つき	スタンダードプラス 便の変更と 払い戻しをプラス
-------------------------	----------------------------	--------------------------------

もっとわかりやすく、もっと使いやすく!

### 2024年10月27日より運賃タイプリニューアル

Easier to understand, easier to use!  
New fare types available from October 27, 2024

運賃タイプは「スタンダード」「スタンダードプラス」「ミニマム」の3種類に。7月10日から販売が開始されました。使いやすい「スタンダード」は座席指定、預け手荷物の料金が含まれ、発券手数料も無料と分かりやすい運賃に! 詳細はウェブサイトをご参照ください。

Three fare types: “Standard,” “Standard Plus” and “Minimum.” These fares went on sale from July 10. The easy-to-use “Standard” fare includes fees for selecting seats and checked baggage, and ticketing is also free! See our website for more details.

## 履歴書 PROFILE

山下 やました

入社年月  
2019年8月

前職  
ホテルスタッフ

### 志望動機

航空業界に興味があったのと、前職で少し関わったレベニューマネジメントに、専門的に携わることができるところからです。

### 特技

小学校のころから続けているバレーボール! 地元のチームにも所属しています。

### 趣味

カフェでゆっくり過ごすこと。特別な空間で飲むコーヒーはおいしく感じます。

### 最近ハマっていること

今年の夏はスポーツ観戦にハマりました。

### おすすめのPeach就航地



沖縄! きれいな海辺をレンタカーで走っていると非日常的な気分。沖縄そばも欠かせません。





## AREA TOPICS シンガポール

## アジアでいま最も勢いがある国・シンガポールへ

Visit Singapore, one of Asia's most dynamic nations!

日本から約6時間のフライト。シンガポールは多様な人種や文化が共存する一方で、近未来的スポットもあり見どころ満載だ。  
A 6-hour flight from Japan. A city of diverse ethnic groups and cultures, Singapore is also home to many futuristic spots and packed full of attractions.

新規就航!  
12月上旬より  
大阪(関西)  
↑  
シンガポール

## 鮮やかな色彩の建物や雑貨が素敵、プラナカン

シンガポールの「プラナカン」は、中国系移民と現地マレー人の間に生まれた子孫を指す言葉で、鮮やかな色使いが特徴の独自の「プラナカン文化」を築いている。東部にあるカトong地区では、カラフルな色彩と美しい装飾が施されたショップハウスや、プラナカンの雑貨店・スイーツショップがあり、プラナカンの世界を楽しむことができる。



The vividly colored buildings and sundry goods of Peranakan culture are wonderful

In Singapore, the term "Peranakan" refers to the descendants of Chinese immigrants marrying local Malays, who have established their own Peranakan culture, distinctive for its vivid colors. In the Katong district in the eastern part of the city, visitors can enjoy Peranakan culture with its colorful and beautifully decorated shophouses as well as stores selling Peranakan groceries and desserts.



刺繍は手作業で施される。プラナカンビーズ刺繍のサンダル。Embroidery is done by hand. Sandals embroidered with Peranakan beads



プラナカンの伝統菓子「ニョニヤクエ」  
Nyonya kueh, traditional Peranakan pastries

一般的なショップハウスは1階が店舗、2-3階が住居(写真は1~3階まで住居)  
A typical shophouse has a shop on the ground floor and residences on the upper floors  
(the photo shows residences on the first to third floors)

高さ40mの屋内滝「ジュエル・レイン・ボルテックス」。日没後は赤や青、紫、緑にライトアップされる。After sunset, the 40-meter-high Jewel Rain Vortex indoor waterfall is illuminated in hues of red, blue, purple, and green.



## 空港が観光スポット「ジュエル・チャンギ・エアポート」

チャンギ国際空港に直結した巨大な複合施設「ジュエル・チャンギ・エアポート」。施設内には庭園、遊歩道、遊具が設えてある14,000㎡もの公園があるほか、ショップやレストラン、ホテルを備えており、シンガポールを代表する観光スポットとなっている。中でも世界最大級の屋内滝「ジュエル・レイン・ボルテックス」は必見。驚かされること間違いなし。

## Jewel Changi Airport, where the airport itself is a tourist attraction

The huge Jewel Changi Airport complex is directly connected to Changi International Airport. The facility includes a 14,000 m<sup>2</sup> park with gardens, walking trails, and playground equipment, as well as stores, restaurants, and a hotel, making it one of Singapore's most popular tourist spots. The Jewel Rain Vortex, one of the world's largest indoor waterfalls, is a must-see. It is an astonishing sight.



クリムゾン・ウェットランドで見られるバラ色のヘラサギ  
Roseate spoonbills at Crimson Wetlands

カラフルな鳥たちに出会える  
バードパラダイス

2023年5月にオープンした「バードパラダイス」は、マンダイ・ワイルドライフ・リザーブ内にある野生動物園。400種超の約3,500羽の鳥が生息しており、世界中の生息地を模した8つの屋外鳥舎の中を見学することができる。鳥たちのショーやエサやり体験を楽しんだり、カラフルな鳥たちを間近で観察できたりする一方、ここは絶滅危惧の鳥類保護を最前線で行っている場所でもある。

## Encounter colorful birds at Bird Paradise

Bird Paradise, which opened in May 2023, is a wildlife park located within Mandai Wildlife Reserve. The park is home to approximately 3,500 birds of over 400 species, and visitors can tour eight outdoor aviaries recreating bird habitats from around the world. While visitors can enjoy bird shows, feed the birds, and observe these colorful birds from close-up, endangered bird conservation is also at the forefront here.

## 2024年12月、ライオンシティ・シンガポールに就航!

12月上旬から大阪(関西)ーシンガポール間の運航を開始する。機体はエアバスA321LRで、座席数を抑え、フルサービスの航空会社と同等レベルのゆったりとした空間を実現、快適なフライト時間を過ごせる。またUSB端子を装備しており、充電用として使用できる。

## Flights to "Lion City Singapore" to commence in December 2024!

Peach will launch a new service between Osaka (Kansai) and Singapore in early December. The aircraft is an Airbus A321LR with a reduced number of seats, providing the same level of spaciousness and comfort as a full-service airline. The aircraft is equipped with USB ports for recharging.

## AREA TOPICS 石垣

## 気候のよい晩秋～冬の石垣島は観光に最適

With its pleasant climate, Ishigaki Island is perfect for sightseeing from late autumn to winter

気温が20℃前後で降水量も少ない石垣島の晩秋～冬は、実は観光のベストシーズン。マリアクティビティだけではなく石垣島の魅力をぜひ堪能して!  
Late autumn and winter in Ishigaki Island are actually the best seasons for sightseeing, as the temperature is around 20°C and there is little precipitation. Enjoy not only marine activities, but all the charm of Ishigaki Island!

## 沖縄最高峰の於茂登岳でハイキングを楽しむ

海だけでなく山も人気の石垣島だが、なかでも石垣空港から車で20分ほどの於茂登岳は、沖縄最高峰と言っても標高500mほどの低山で、観光客もよく登る山。途中には滝もあり、2月になると上流では冬の桜である寒緋桜が咲き誇る。あえて2月頃に訪れてみるのもおすすめだ。

## Enjoy hiking Mt. Omoto, Okinawa's highest peak

Ishigaki Island is popular not only for its seaside, but also its mountain. Mt. Omoto, about 20 minutes by car from Ishigaki Airport, is the highest peak in Okinawa, but at around 500 meters elevation, this gentle mountain is often trekked by tourists. There are waterfalls along the way, and



信仰の山でもある於茂登岳。豊かな自然に恵まれ、沖縄ならではの亜熱帯の原生林、植物や動物を見ることができる

Mt. Omoto is also known as a mountain of sacred faith. Blessed with rich natural beauty, it is home to subtropical virgin forests, plants, and animals unique to Okinawa

upstream, Taiwan cherry trees in full bloom in the February winter. If you want to see the blossoms, visiting Mt. Omoto around February is recommended.

## 気候が安定している秋こそ星空観賞を!

日本初の星空保護区に指定された、八重山諸島に位置する西表石垣国立公園は、時期によっては南十字星も観測できるエリア。島内では基本的にどこでも満天の星空が楽しめるが、観光客におすすめなのは石垣市の中心部に近いバナナ公園の「エメラルドの海を見る展望台」や「川平湾」だ。観賞には天気だけでなく月齢もチェックして!月が明るいと星が見えづらくなるため、「新月」の時期がベスト。



石垣島西部に位置する屋良部半島の先端、御神崎から見る星空

Starry sky seen from Cape Oganzaki at the tip of the Yababe Peninsula in the western part of Ishigaki Island

## Enjoy star gazing in the calm autumn weather!

Located in the Yaeyama Islands, Iriomote-Ishigaki National Park is Japan's first starry sky protected area. Here, you can even observe the Southern Cross constellation, depending on the season. You can enjoy marvelous star-filled skies basically anywhere on the island, but the best places for tourists are the observatory deck overlooking the Emerald Sea and Kabira Bay in Banna Park near the center of Ishigaki City. To enjoy the best views, check not only the weather but also the phase of the moon! The best time to observe is during the new moon, because a brighter moon makes the stars harder to see.

## アイランドホッピングのススメ

石垣島周辺には、竹富島、西表島、小浜島、黒島、波照間島など魅力的な島がいっぱい。気候がいいこの季節は、のんびり歩いたり、自転車でゆっくり回ったりして、飾り気のない島の空気に触れてみよう。それぞれの島が持つ独特の表情に出会えるはず。各船会社から出ているフリーパスを使えば気軽に島巡りが楽しめるので、ぜひトライしてみてください。

## Recommendations for island hopping

Ishigaki Island is surrounded by several fascinating islands, including Taketomi Island, Iriomote Island, Kohama Island, Kuroshima Island, and Hateruma Island. When the weather is nice, take a leisurely walk or a bicycle ride around the islands and experience the relaxed, unpretentious island lifestyle. You'll soon find each island has its own unique character. Making use of the free passes offered by the various shipping services is a great way to enjoy a tour of the islands. Be sure to give it a try.



①波照間島/見ているだけで癒される美しいニシ浜  
②小浜島/コーク原のガジュマル群落の遊歩道



③Hateruma Island: Simply looking at beautiful Nishihama Beach is relaxing ④Kohama Island: The banyan tree walkway of Kokibaru

## 石垣島の食卓に欠かせない「油みそ」

「油みそ」は、貴重な食材を無駄なく食べ切るために考えられた保存食。昔は各家庭で、さばいたあとの豚肉の残りを味噌と和えて食べていた。「大泊食品」の「あんまーのアンダーミッシュ」は、そんな石垣島伝統の作り方や味わいをベースにした油みそ。石垣島の人々のソウルフード「油みそ」をお土産にいかが?

## Abura-miso, a staple found on every table on Ishigaki Island



Abura-miso is a preserved food, devised to use up precious ingredients without waste. In the old days, households used to eat leftover slices of pork mixed with miso. Anmaa's Abura-Miso by Odomari Foods is based on the traditional Ishigaki Island method of making abura-miso. Abura-miso, the soul food of Ishigaki Islanders, makes a perfect souvenir.

ご飯のおとも「油みそ」は家庭ごとに手作りするので、我が家の味がある

Each family makes their own Abura-miso as an accompaniment to rice, and each has its own flavor











# 入国書類の記入方法

日本からの渡航時と日本への帰国時は、それぞれ提出が必要な書類がございます。  
記入例を参考に、書類をご準備ください。

※各書類のデザインは変更になる場合があります

## 日本入国時(帰国時)の書類

### ●入国カード

※日本のパスポートを所持している方、  
Visit Japan Webで申請済の方は提出不要です。

外国人入国記録表 (ARRIVAL CARD) showing fields for Name (王 楊), Date of Birth (10.10.1985), Purpose of Visit (Tourism), and Address in Japan (OO Hotel).

※Visit Japan Webで申請済の方は税関申告書の提出は不要です。

Tax Declaration Form (携帯品・別送品申告書) with handwritten entries for items like cigarettes (100 packs), alcohol (1 bottle), and a watch (50,000 yen).

## JAPAN

### ●税関申告書

※日本語、ボールペンで記入。  
※入国(帰国)時に、家族が同時に税関検査を受ける場合には、代表者が当該申告書を記入し、⑩に代表者本人を除く同伴家族の人数を記入する。  
※税関で確認が必要な事項のため、A面は必ず記入する。  
A面⑪~⑬で全て「いいえ」の場合は、B面の記入は不要。

- ① 搭乗機名
- ② 出発地
- ③ 入国日
- ④ 氏名
- ⑤ 日本での現住所
- ⑥ 電話番号
- ⑦ 職業
- ⑧ 生年月日(西暦/月/日)
- ⑨ 旅券番号
- ⑩ 同伴家族数
- ⑪~⑬ 該当する方にチェックを入れてください。  
※⑪のいずれかで「はい」を選択した方は、B面に入国時に携帯して持ち込むものを記入してください。  
※⑫で「はい」を選択した方は、別途「支払手段などの携帯輸出・輸入申告書」の提出が必要です。  
※⑬で「はい」を選択した方は、入国時に携帯して持ち込むものをB面に記載したこの申告書2部、税関に提出して、税関の確認を受けてください。  
税関の確認を受けた申告書は、別送品を通関する際に必要となりますので大切に保管してください。
- ⑭ パスポートと同じサイン
- ⑮ 申告内容記載欄

## CHINA

## 中国(上海)入国時の書類

### ●入国カード

※入国カードは機内では配布していません。入国審査場で用意しているものをご使用ください(当ページを撮影して記入の参考にして頂けます)。  
※ボールペンで記入。 ※署名を除き、全てアルファベットで記入。

China Arrival Card (外国人入国カード) with handwritten entries for Shanghai, Momoko, and MM1079.

**中国入国時の重要提示**

1. 外国人がホテル以外の住居に居住または滞在する場合、チェックイン後24時間以内に居住地の公安機関に臨時宿泊登記する必要があります
2. Z, X1, J1, Q1 または S1 ビザを所持する外国人は、入国日から30日以内に滞在予定場所の公安機関の出入国管理局に外国人居留許可の申請をする必要があります
3. 中国で就労する外国人は法規に基づき外国人就労許可証・外国人居留許可証の取得が必要です
4. 満16歳に達した外国人が中国に滞在する場合、パスポートやその他渡航書類、外国人居留許可証を携帯する必要があります
5. 在留許可期間が満了する前に中国を出国しなければなりません。満了後も継続して中国に滞在する必要がある場合は、在留期間の延長を申請する必要があります
6. 永住居留証は中国で身分証明書として別途使用することが可能です
7. 出入国管理に関する法令に違反した外国人は、拘留や退去強制され、入国が認められないことがあります

【表】① Surname: パスポートと同じ姓 ② Given names: パスポートと同じ名前  
③ Sex: 性別 ④ Nationality: 国籍 ⑤ Date of birth: 生年月日(西暦/月/日の順に記入)  
⑥ Passport No.: パスポート番号 ⑦ 中国名(ある場合) ⑧ Visa No.: ビザ番号(所持している場合のみ) ※ビザを持っていない場合は Visa-Free にチェックを入れる  
⑨ Arrival Flight No.: 入国時の搭乗便名 ⑩ Personal phone No.: 携帯電話番号  
⑪ Cities intended to visit in China: 中国での滞在都市 ⑫ Detailed Address or hotel name while in China: 滞在先住所またはホテル ⑬ Purpose of this trip: 旅行目的

【裏】① 中国出国のためのチケットは予約済みですか? 予約済であれば出国日及び出国便名をご記入ください。② 中国に受入先はありますか? ある場合は受入先名及び受入先住所・電話番号をご記入ください。③ 過去2年間にどこの国と地域を訪問しましたか? ④ 署名

## KOREA

## 韓国入国時の書類

Korea Arrival Card (入国申告書) with handwritten entries for Hanako, Lotte Hotel Seoul, and Office Worker.

### ●入国カード

※①②④はアルファベットの大字、活字で記入する。署名はパスポートと同じサインをする。  
※裏面に入国書類作成方法が記載されているのでこちらも参照のこと。  
※ボールペンで記入。

How to fill out the Arrival Card (入国申告書作成方法) showing a flowchart for filling out the card.

- ① Family Name: パスポートと同じ姓
- ② Given Name: パスポートと同じ名前
- ③ 該当する性別にチェック
- ④ Nationality: 国籍
- ⑤ Date of Birth: 生年月日(西暦/月/日の順に記入)
- ⑥ Occupation: 職業  
例) 学生: Student、主婦: Housewife、無職: Retired
- ⑦ Address in Korea: 韓国での滞在ホテルとホテルの電話番号(明確に住所が分かる場合は住所を記入し、分からない場合はホテル名を記入)
- ⑧ Purpose of visit: 渡航の目的、観光の場合は『Tour』、商用の場合は『Business』にチェックを入れてください。
- ⑨ Signature: パスポートと同じサイン

### ●税関申告書

※日本語で記入可能。  
※アルファベットの場合は大文字、活字で記入する。署名はパスポートと同じサインをする。  
※ボールペンで記入。

Korea Tax Declaration Form (旅行者携帯品申告書) with handwritten entries for Lotte Hotel Seoul and Office Worker.

- ① 氏名
- ② 生年月日(西暦/月/日)
- ③ 旅券番号
- ④ 旅行期間
- ⑤ 出発国
- ⑥ 同伴家族数
- ⑦ 搭乗機名
- ⑧ 電話番号
- ⑨ 韓国での滞在先(明確に住所が分かる場合は住所を記入し、分からない場合はホテル名を記入)
- ⑩ 該当するものにチェックを入れてください。
- ⑪ 日付(西暦/月/日)
- ⑫ 申告者
- ⑬ 署名(パスポートと同じサイン)
- ⑭ 免税範囲を超える場合は該当するものを記入してください。

## TAIWAN

## 台湾入国時の書類

※オンライン入国カード申請済の方は提出不要です。

Taiwan Arrival Card (入国登記表) with handwritten entries for Hosaku, Lotte Hotel Seoul, and Office Worker.

### ●入国カード

※氏名のみアルファベットの大字、活字で記入する。それ以外は日本語で記入可能。  
※署名はパスポートと同じサインをする。 ※ボールペンで記入。

- ① Family Name: パスポートと同じ姓
- ② Given Names: パスポートと同じ名前
- ③ Passport No.: パスポート番号
- ④ Flight/Vessel No.: 入国時の便名(MM〇〇)
- ⑤ Date of Birth: 生年月日(西暦/月/日の順に記入)
- ⑥ Sex: 性別
- ⑦ Nationality: 国籍
- ⑧ Occupation: 職業
- ⑨ Visa Type: Visaを持っていない場合は記入不要。日本人は90日以内の観光、親戚訪問などの滞在なら Visa 不要
- ⑩ Purpose of visit: 渡航の目的
- ⑪ Entry Permit/Visa No.: Entry Permit番号、Visa番号(所持されている方のみ記入)
- ⑫ Place of Residence: 居住地
- ⑬ Intended Departure Date: 予定出国日
- ⑭ Place of Birth: 出生地
- ⑮ Address of Hotel Name in Taiwan: 滞在先住所(ホテル名)
- ⑯ Phone in Taiwan or E-mail: 現地での電話番号またはEメールアドレス
- ⑰ Signature: パスポートと同じサイン

## HONG KONG

## 香港入国時の書類

Hong Kong Arrival Card (入国カード) with handwritten entries for Momoko, Lotte Hotel Seoul, and Office Worker.

### ●入国カード

※署名を除き、全てアルファベットの活字・大文字で記入。  
日本語での記入は不可。  
※ボールペンで記入。

- ① Family name: パスポートと同じ姓
- ② Given names: パスポートと同じ名前
- ③ Sex: 性別
- ④ Travel document No. (Passport No.): パスポート番号
- ⑤ Place and date of issue: パスポートの発行地及び発行日
- ⑥ Nationality: 国籍
- ⑦ Date of birth: 生年月日(日/月/西暦の順に記入)
- ⑧ Place of birth: 出生地(都道府県・国)
- ⑨ Address in Hong Kong: 香港での宿泊先
- ⑩ Home address: 日本の居住地
- ⑪ Flight No./Ship's name: 入国時の便名(MM〇〇)
- ⑫ From: 出発した都市
- ⑬ Signature: パスポートと同じサイン





**2025年卓上カレンダー**  
 Peachの窓からのぞく四季折々の旅の風景が楽しめるカレンダー。リビングやオフィスの日常の中に、旅のわくわく感を添えてみませんか？  
**2025 Desktop Calendar**  
 A calendar featuring travel scenes from each season as viewed from Peach windows. These vistas are sure to get you feeling excited when looking at them in your living room or office.  
 → P.27



**ポップコーン(さつまいも&塩チョコレート)**  
 しっかりとしたさつまいもの香りと甘み。それを引き立てる塩味とチョコレートの甘さのコントラスト。さまざまな味の組み合わせの試食を重ね、絶妙なバランスのコンビネーションに仕上げました。食べ出したら止まらない、秋の没頭食体験をお楽しみ下さい。  
**Popcorn (Sweet Potato & Salt Chocolate)**  
 The authentic aroma and sweetness of sweet potatoes. The contrasting flavors of salt and the sweetness of chocolate serve to enhance the qualities of sweet potato. A delicate balance crafted following countless taste-testing of various combinations of flavors. You'll want to keep snacking after having a taste—a great way to dive into fall flavors.  
 → P.29



**ミラーキーホルダー**  
 雲をイメージした抽象的なシルエットの土台は、ひとつひとつ風合いが異なるマーブル模様。背面はミラー付きでさりげなく身だしなみをチェック。手のひらにおさまる小ぶりなサイズで、おしゃれに没頭する女子たちにプレゼントしたいアイテムです。  
**Mirror Keyring**  
 Features an abstract, silhouette frame design inspired by clouds, with each holder adorned with a distinct marble finish. The mirror on the back makes it easy to quickly brush up on your appearance. With a compact size that fits in the palm of your hand, these key holders are an ideal gift for females who are engrossed in fashion.  
 → P.27

**都松庵 YOKAN FOR COFFEE**  
 あんこ屋がコーヒーとの相性を追求してつくり上げた、コーヒーのための羊羹。あっさりとしたこしあんをベースに、無花果、あんず、くるみを入れて仕上げました。羊羹のなめらかな舌触りと、フルーツやナッツの食感のマリアージュをお楽しみ下さい。  
**TOSHOAN YOKAN FOR COFFEE**  
 Yokan red bean jelly crafted as the perfectly complement to a coffee. Made with strained bean paste and blended with figs, apricots and walnuts. Savor the smooth texture of Yokan and chunks of fruit and nuts melded together.  
 → P.28



**むか新 こがしバターケーキ**  
 Peachのおひざ元、大阪泉州エリアで人気の銘菓。選び抜かれた素材と秘伝の製法で焼き上げました。シャリシャリとした食感と香り高いバター風味が口いっぱいに広がります。ホットドリンクのおともにおすすめです。  
**MUKASHIN Brown Butter Cake**  
 A popular confectionery in the Senshu area of Osaka that Peach calls home. Baked with carefully selected ingredients and a top-secret recipe. Savor a taste explosion with the crispy texture and fragrant buttery flavors. The ideal companion for a hot drink.  
 → P.28

**イノダコーヒ ブルーマウンテンブレンド**  
 京都の朝は、イノダコーヒの香りから。京都で愛され続ける老舗喫茶店イノダコーヒが厳選したブルーマウンテンブレンドの芳醇な香りを機内でもお楽しみいただけます。  
**Inoda Coffee Blue Mountain Blend**  
 Mornings in Kyoto begin with the aroma of Inoda Coffee in the air. Relax in your flight with the rich fragrances of Blue Mountain Blend, lovingly crafted by Inoda Coffee, a long-standing coffee shop based in Kyoto.  
 → P.28

AUTUMN 2024  
**PEACH RECOMMENDED ITEMS**

機内販売商品の中から、巻頭特集のテーマ「没頭×コーヒー」にちなんで、おすすめ商品をご紹介します。どれもPeachスタッフ厳選！ぜひお手に取ってみてください。  
 Here are some recommended products that are in the spirit of this issue's opening feature—“Immersion x Coffee”. All of these are highly recommended by Peach staff! Be sure to check them out for yourself.

**LET'S DOOO! Sleeping Kit (睡眠没頭キット)**  
 忙しい日常から離脱できるのが旅の醍醐味。通信環境からも切り離される機内で、爆睡体験を試してみませんか？睡眠にいざなうツボ押し用かさ(達人の解説書付き)、アイマスク、耳栓をセットにしました。  
**LET'S DOOO! Sleeping Kit "Sleep Immersion Kit"**  
 The thrill of travel is one way to escape the rigors of day-to-day life. Why not get some quality sleep time on board, while you are free from the distractions of the online world? The LET'S DOOO Sleeping Kit includes a pressure point massager (with tips from an expert), eye mask and ear plugs for the perfect nap.  
 → P.27



# A little something special for your flight! In-flight Digital Service and Menu Information

フライト中にちょっといいこと♪

## 機内デジタルサービス・メニューのご案内

### 自動チェックイン機

または  
空港カウンターで  
チェックインされた方  
は、こちらからアクセス!



### アプリチェックインをされた方

は、機内Wi-Fiに接続後  
アプリを起動し、  
こちらからログインください



### 機内デジタルサービスでできること

What you can do with the In-flight Digital Service

- 機内食の注文  
Order in-flight meals
- フライトマップの閲覧  
Browse the flight map
- 電車、バス、施設などの  
チケット購入  
Order tickets for trains,  
buses, facilities, etc.
- Peachおすすめ  
アイテムの購入  
Order Peach-recommended  
items

※機内デジタルサービス・メニューは、11月30日をもって終了いたします。  
The In-flight Digital Service menu will end on November 30.

## Information

### ご購入及びお支払いについて

#### 【お支払い方法】

- ・現金
  - ・日本円または出発地および到着地の通貨でのお支払いが可能です。日本円以外の硬貨はご利用いただけません。お釣りは全て日本円です。
  - ・クレジットカード
- Peachアカウントへのカード情報の事前登録および航空券ご購入の際に「クレジットカードを機内販売の決済手段として登録する」にチェックされた場合のみご利用可能です。

#### 【ご購入について】

- ・スペースに限りがあるため、売り切れた商品がある場合がございます。
- ・シートベルト着用サインが点灯中は機内販売を中止させていただきます。
- ・お乗り継ぎがある場合、乗継便によっては機内への液体物、ジェル、クリーム等の持ち込み制限がございます。
- ・制限につきましては渡航先によって異なりますので、お客様自身で予めご確認いただきますようお願いいたします。
- ・ご購入にあたり機内デジタルサービスへの接続・入力ができないお客様は直接客室乗務員へお声掛けください。

#### 【返品・交換について】

- ・機内でご購入いただいた商品の返品・交換はお受けいたしかねます。
- ・但し、日本に居住地がある方で、商品に瑕疵があった場合に限り返品・交換をお受けいたします。
- ・誤用、事故、不正使用及び改造等に起因する不具合、液体、ジェル、クリーム等空港セキュリティにおいて没収された商品についての返品・交換はお受けいたしかねます。
- ・ご購入日より7日以内にお問い合わせ窓口までご連絡ください。お問い合わせは、担当より返品・交換の可否とその手順についてご案内いたします。
- ・ご購入時のレシート及び航空券の控え等、お客様のご購入・ご搭乗が確認できるものをご用意ください。
- ・返送先に商品到着後に返品・交換手続きをいたします。
- ・土日祝日は返信にお時間をいただきます。
- ・お問い合わせ窓口  
peach-inflight-shop@flypeach.com

## Purchases & Payments

#### Payment Methods

- Cash
- Payment can be made in Japanese yen or in the currency of the country of departure or arrival. Coins other than Japanese yen will not be accepted. Any change will be given in Japanese yen.
- Credit card
- This service is available only when you pre-register your credit card information with your Peach account and check the "Register credit card as payment method for in-flight sales" box when purchasing tickets.

#### Purchases

- Due to space limitations, certain items may be sold out.
- In-flight sales will be suspended whenever the Fasten Seatbelt sign is on.
- If you have a connecting flight, you may be subject to restrictions on liquids, gels, creams, etc. carried on board (depending on the connecting flight). Restrictions vary depending on your destination, so please check your own situation in advance.
- If you are unable to connect to our in-flight digital service, please speak to a cabin crew directly.

#### Returns & Exchanges

- No refunds or exchanges will be accepted for any items purchased on board the aircraft.
- However, if the product is defective, we will accept returns or exchanges only if you have a place of residence in Japan.
- No refunds or exchanges will be accepted for any items confiscated at airport security, such as liquids, gels, creams, etc., or with defects resulting from misuse, accident, unauthorized use, modification, and so on.
- Please contact our inquiry desk within 7 days from the date of purchase. Our staff will inform you of the possibility of return or exchange and any necessary procedures.
- Please have your purchase receipt and your airline ticket receipt ready to confirm both your purchase and boarding.
- Your return or exchange will be processed after the item arrives at the return address.
- Please allow sufficient time to reply on weekends and national holidays.
- Inquiry desk peach-inflight-shop@flypeach.com

※本誌に記載されている機内デジタルサービスの取り扱い商品・内容については予告なく変更の可能性がありますのでご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
The products and contents of the in-flight digital service described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin crew for up-to-date information.

## Shop



### ミラーキーホルダー

#### Mirror Keyring

価格: 国内線¥1,500  
国際線¥1,400 / サイズ: 約6×6cm  
(ミラー付きパーツ部分)

Price: 1,500 yen (for domestic flights) / 1,400 yen (for international flights) / size approx. 6 x 6 cm (mirrored part)



### LET'S DOOO! Sleeping Kit

価格: 国内線¥1,500  
国際線¥1,500 / ポーチ  
サイズ: 13×13.5cm  
Price: 1,500 yen (for domestic flights) / 1,500 yen (for international flights) / pouch size: 13 x 13.5 cm

## NEW ITEM 新作アイテム

デザインリニューアル!



### 2025年卓上カレンダー

#### 2025 Desktop Calendar

価格: 国内線¥1,500  
国際線¥1,400 / サイズ: A5縦型  
Price: 1,500 yen (for domestic flights) / 1,400 yen (for international flights) / size: A5 portrait

※画像はサンプルです  
Images are for sample purposes.



睡眠に没頭できる  
ツボ押しガイド付き!

ツボ押しガイド監修: 鍼灸師 金子マナ  
人がたのしく健やかに暮らすために開かれた鍼灸院  
「ハリトオキユ」の院長  
ハリトオキユ  
東京都渋谷区富ヶ谷2-20-14-1B (完全予約制)  
info@haritooq.com  
Supervisor for pressure point guides: Mana Kaneko, acupuncturist and moxibustion practitioner  
Director of "Harito OQ," an acupuncture clinic opened for people seeking to live a happy and healthy life.  
2-20-14-1B Tomigaya, Shibuya-ku, Tokyo (reservation only)

## 国際線で人気のアイテムをご紹介! Special Feature Alcohol

### The CHOYA EXTRA YEARS The CHOYA Extra Years

紀州産南高梅のみを使用し、ホワイトスピリッツで数年熟成させたプレミアムタイプの梅酒。  
価格: 国際線¥2,200 ※国際線のみで販売  
Premium liquor made 100% of the finest Nanko plums, aged over years with neutral spirits.  
2,200 yen international flights only.  
On sale now.



### CHOYA YUZU CHOYA Yuzu

厳選した四国産ゆず果汁を使用し、酸味料・香料・着色料・人工甘味料無添加で仕上げた一品。  
価格: 国際線¥2,200 ※国際線のみで販売  
Made from the juice of carefully-selected yuzu. Free from acidity, flavorings, artificial colors and sweeteners.  
2,200 yen international flights only.  
On sale now.



## PICKUP おすすめ機内販売商品の紹介



### 01 ご当地ペアコロバ 飛行機ハグベア

GOTOUCHIBEAR Collaboration  
Airplane Hug Bear  
価格: 国内線¥3,600  
国際線¥3,300  
3,600 yen (for domestic flights) / 3,300 yen (for international flights)



### 02 マスコットベア (MIX)

GOTOUCHIBEAR Collaboration  
Mascot Bear Mix  
価格: 国内線¥1,900  
国際線¥1,700  
Price: 1,900 yen (for domestic flights) / 1,700 yen (for international flights)



### 03 木製ひこうき おもちゃ

Wooden Airplane Toy  
価格: 国内線¥2,200  
国際線¥2,000  
Price: 2,200 yen (for domestic flights) / 2,000 yen (for international flights)



### 04 3in1 USBケーブル (ロング)

3in1 USB charging cable (long)  
価格: 国内線¥1,700  
国際線¥1,600  
1,700 yen (for domestic flights) / 1,600 yen (for international flights)

Peach 公式オンラインショップ PEACH SHOP ONLINE では、オンラインでしか手に入らない Peach グッズや、旅に合うセレクトグッズが盛りだくさん!

shop.flypeach.com または「PEACH SHOP ONLINE」で検索!





# Food & Beverage

温かい飲み物や軽食など機内にピッタリな商品をご用意しています。おトクなセット割引も!

We offer a variety of in-flight meals perfect for your journey such as hot drinks, snacks, and much more. Value deals are also available!

## Drinks ソフトドリンク

### HOT DRINK



NEW

**イノダコーヒ  
ブルーマウンテン  
ブレンド**  
INODA COFFEE  
Blue Mountain Blend  
¥300

NEW



**T  
KOBE  
A**  
神戸紅茶  
ロイヤルダーズリン  
KOBE TEA  
Royal Darjeeling  
¥300

NEW



宇治茶  
**伊藤久右衛門**  
京都  
伊藤久右衛門  
宇治抹茶カプチーノ  
Itohkyuemon  
Uji matcha cappuccino  
¥300

※ホットドリンクはすべて紙コップでの提供になります  
All hot drinks are served in paper cups

### Coffee Break set

＼ HOT DRINKいずれかに+¥300でスイーツAかBが選べるおトクなセットに! /  
ANY HOT DRINK + A or B

NEW



**A**  
**むか新  
こがしバター  
ケーキ**  
MUKASHIN  
Brown Butter  
Cake  
☕+¥300

NEW



**B**  
**都松庵  
YOKAN FOR  
COFFEE (55g)**  
TOSHON YOKAN  
FOR COFFEE(55g)  
☕+¥300

※スイーツはセット販売のみとなります。  
A and B are only available in sets.  
※Coffee Break Setについて、Peach CARD会員様特典「対象期間中にPeach CARDを3万円以上のご利用で、機内サービス時にホットコーヒー1杯サービス(年間20杯まで)」適用時は対象外とさせていただきます。(ホットコーヒーのみのご提供となります)  
※機内におけるお客様の重篤な火傷防止のため、一部の温かいお飲物については温度を下げてご提供いたしております。また、お子様およびお子様をお抱きのお客様には、温かいお飲物のご提供を控えております。  
To prevent burn injuries, some of the hot beverages are served at lower temperatures. Cold beverages are served to children and to adults holding them.

### COLD DRINK



**コカ・コーラ  
(350ml)**  
Coca Cola  
(350ml)  
¥200



**伊藤園  
ビタミンフルーツ  
リンゴMix  
(200ml)**  
Itoen  
Vitamin Fruits-  
Apple Mix 100%  
(200ml)  
¥200



**和歌山県産  
飲むみかん  
(180ml)**  
Mandarin  
Orange Juice  
(180ml)  
¥400



**伊藤園  
お〜いお茶  
緑茶 (280ml)**  
Itoen Japanese  
Green Tea  
(280ml)  
¥200



**アサヒ  
富士山の  
バナジウム天然水  
(350ml)**  
Asahi Vanadium  
Tennenjui Mineral  
Water(350ml)  
¥200

おすすめ!  
人気



**わかやま県産空飛ぶ  
あらかわの桃  
(ドリンク) (200ml)**  
Wakayama Prefecture  
Flying Arakawa Peaches  
(Softdrink)(200ml)  
¥600

## Snacks スナック



NEW

**ポップコーン  
(さつまいも&  
塩チョコレート)  
(300ml)**  
Popcorn(Sweet Potato  
& Salt Chocolate)  
300ml  
¥500



**ぼうけんボーロ (50g)**  
ADVENTURE BOLO(50g)  
¥500



**チップスター  
うすしお味  
(45g)**  
Chip Star  
(45g)  
¥300



**カリッとえだまめ  
(18g)**  
Crispy edamame  
(18g)  
¥200

## Food フード

NEW



**オートミール  
(鶏白湯風味)**  
oat meal  
(Chicken white soup)  
¥400

NEW



**日清  
カップヌードル  
シンガポール風ラクサ**  
Cup Noodle  
(Singapore style laksa)  
¥400



**日清  
カップヌードル  
シーフード**  
Cup Noodle  
(Seafood)  
¥400

## Alcohol アルコール



**アサヒ  
スーパー  
ドライ  
(350ml)**  
Asahi  
Super Dry Beer  
(350ml)  
¥500



**アサヒ  
ブラック  
ニッカ  
ハイボール  
(350ml)**  
Asahi  
Black Nikka  
Clear Highball  
(350ml)  
¥500



**アサヒ  
贅沢搾り  
レモン  
(350ml)**  
Asahi  
Zeitaku Shibori  
Lemon  
(350ml)  
¥500

### Snack set

＼ お好きなアルコールいずれか1点と組み合わせでおトクなセットに! /  
ANY ALCOHOL + A or B



**Aチップスター  
Chip Star  
☑+¥200**



**Bカリッとえだまめ  
Crispy edamame  
☑+¥100**

お酒は20歳になってから 20歳未満の方へのお酒の販売は致しません。未成年者の飲酒は法律で禁止されております。  
You must be 20 years old to consume alcohol. Alcohol will not be sold to anyone under the age of 20. Underage drinking is prohibited by law.

## Limited to specific International flights

一部国際線限定軽食

※販売状況は機内デジタルサービスにてご確認、または客室乗務員へお尋ねください。  
Please have a look in-flight digital service or ask cabin crew for availability.

**博多華味鳥監修  
復刻とりめし  
¥1,200**



**HAKATA  
HANAMIDORI Chicken Bento**

**博多華味鳥監修  
チキンカツサンド  
タルタル南蛮  
¥800**



**Chicken Nanban  
Cutlet Sandwich  
with Tartar Sauce**



**PEACH CARDご提示で飲食10%OFF**  
Present your PEACH CARD for 10% off food and drinks

※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性がございます。あらかじめご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
Please note that details of the products may be changed from the information in this magazine without prior notice. For the currently available products, please ask the cabin crew.



# Tickets

到着地の交通チケットが機内で購入できます。  
ラクラク&おトクに利用できる、このチャンスをお見逃しなく。

The tickets for your next destination are available on board.  
Do not miss this chance to buy them at your leisure with our discounted rates.

## 利用方法 / How-to

**便利! 引換券がそのまま乗車券に**  
No need to exchange voucher for actual bus tickets!

**機内デジタルサービスでご購入ください。**

Please purchase vouchers from the in-flight digital service.

¥ CASH CREDIT CARD

機内で購入し、引換券を入手  
After purchase, get the voucher from a cabin crew.



ラクラク♪  
引換券でそのままご乗車!  
Get the bus with just the voucher!

**OFF 機内特別価格でおトクに利用!**  
Special discount for passengers!

**機内デジタルサービスでご購入ください。**

Please purchase vouchers from the in-flight digital service.

¥ CASH CREDIT CARD

機内で購入し、引換券を入手  
After purchase, get the voucher from a cabin crew.



各チケットカウンターで引換券を渡し、乗車券、乗船券を入手  
Exchange your voucher for tickets at any ticket counter.



おトクに移動♪  
Move to the destination♪

【注意】割引キャンペーンや燃料価格等の変更に伴い、商品価格が変更になる場合がございます。  
【Attention】The products described here are subject to change without prior notice due to discount campaigns and fuel surcharges.

**OFF 機内特別価格でおトクに利用!** Special discounts for our passengers!

## 電車 JR九州

詳細は機内デジタルサービスをご確認ください。JR九州のみどりの窓口では購入できません。  
See the in-flight digital service for more details. These tickets can not be purchased at the JR-Kyushu Ticket Office.

九州各エリアのJR九州 新幹線・特急・快速・普通列車に乗り降り自由なきっぷ。  
※全商品関西発のみ販売対象外  
Unlimited rides on JR-Kyushu shinkansen, express, local, and rapid trains in each area.  
\*Not available on flights from the Kansai area

**全九州フリーきっぷ3・4・5日間**  
All Kyushu Unlimited Ticket  
3, 4, or 5 Days



**北九州フリーきっぷ2日間**  
North Kyushu Unlimited Ticket for 2 Days



**中九州フリーきっぷ2・3日間**  
Middle Kyushu Unlimited Ticket 2 or 3 Days



**由布院・別府フリーきっぷ2・3日間**  
Yufuin/Beppu Unlimited Ticket for 2, 3 Days



**西九州フリーきっぷ2・3日間**  
West Kyushu Unlimited Ticket for 2, 3 Days



※本誌に記載されている機内デジタルサービスの取り扱い商品・内容については予告なく変更の可能性がございますのでご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
The products and contents of the in-flight digital service described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin crew for up-to-date information.

## 電車 京成電鉄

NARITA

**スカイライナーバリューチケット**  
Skyliner Discount Ticket

東京都心までちょっとお得に! 最大270円割引!  
Get a better deal on travel into central Tokyo! Save up to ¥270.



**Keisei Skyliner & Tokyo Subway Tickets**

東京の地下鉄全線が乗り放題になるチケット付き!  
最大1,060円割引!  
Skyliner ticket with unlimited rides on the Tokyo Subway!  
Save up to ¥1,060.

## 高速船 (セット券は特急バスも) 津エアポートライン

CHUBU

**最速、安価にラクラク**  
伊勢神宮も!  
Fast, low-cost rides to Mie (and Ise Jingu)!



## 高速船&電車 神戸-関西ベイ・シャトル

KANSAI

**ベイ・シャトル 片道券& 片道券・往復券**  
Bay Shuttle  
Bay Shuttle  
(One-way/Round-trip)

神戸空港まで最速、お得に移動!  
片道最大100円、  
往復最大200円割引!  
Fast, low-cost rides to Kobe Airport!  
Save up to ¥100 one-way  
or ¥200 round-trip!

**ベイ・シャトル 片道券& ポートライナーセット券**  
Bay Shuttle  
Bay Shuttle  
(One-way & Port Liner fare incl.)

神戸三宮駅まで最速、お得に移動!  
通常価格より最大340円お得!  
Fast, low-cost rides to Kobe-Sannomiya Stn!  
Save up to ¥340 from standard fare!



※往復券・ポートライナーセット券の出発起点は関空となります。  
Round-trip tickets and Port Liner set tickets depart from Kansai Airport.

## 高速船 安栄観光

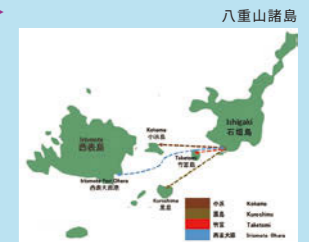
ISHIGAKI

**高速船 往復券**  
〈竹富島、小浜島、黒島、西表大原〉

High-speed Ferry Ticket (Round-trip) to islands Taketomi, Kohama, Kuroshima, or Iriomote (Ohara)

八重山離島巡りをちょっとお得に!  
運賃5%割引!

Save on visiting the Yaeyama Islands!  
5% discount on fares.



**便利! 引換券がそのまま乗車券に** No need to exchange vouchers for actual bus tickets!

## バス NEW CHITOSE

**北海道中央バス・北都交通**  
Hokkaido Chuo Bus/  
Hokuto Kotsu

**新千歳空港連絡バス 片道券**  
New Chitose Airport Bus Ticket (One-way)

引換券がそのまま乗車券に!  
札幌市内(すすきの・大通)まで約80分!  
Use the same ticket to reach downtown Sapporo (Susukino & Odori) within ~80 mins.



## バス KANSAI

**関西空港交通**  
Kansai Airport  
Transportation

**リムジンバスチケット片道券**  
Limousine Bus Ticket (One-way)

引換券がそのまま乗車券に!  
ラクラク関西主要都市へ移動!  
Conveniently use the same ticket to get to major Kansai cities with ease.



## バス AMAMI

**しまバス**  
Shima Bus

**路線バス 片道乗車券**  
路線バス 乗り放題券  
1日券、2日券、3日券  
Regular Bus Ticket (One-way)  
Regular Bus Ticket  
(Unlimited ride for 1, 2, or 3 days)

Peach機内で切符を買って、  
そのままバスへGo!  
Buy a ticket on-board and go straight on the bus!

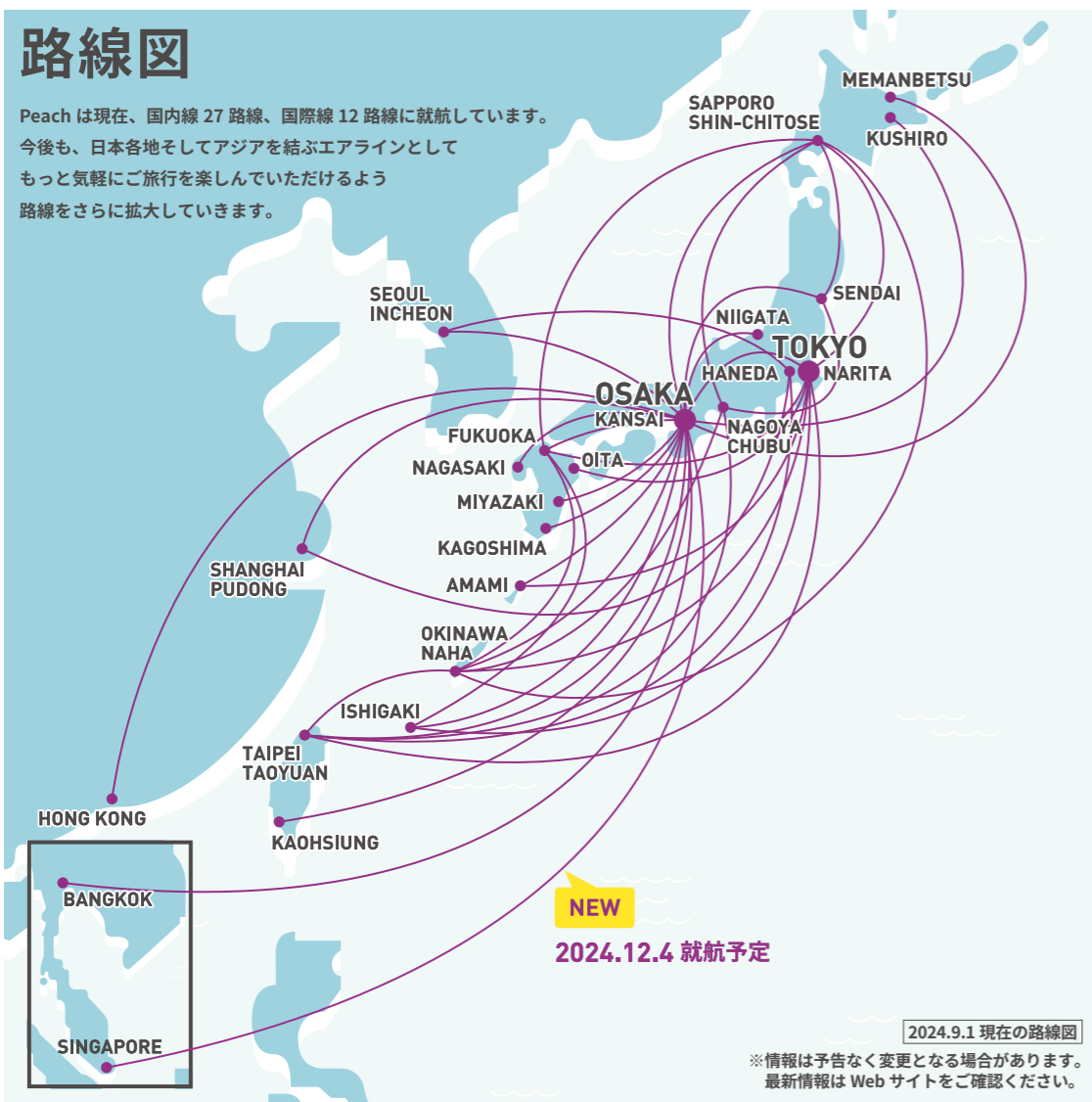


※本誌に記載の商品情報は予告なく変更の可能性がございます。あらかじめご了承ください。機内販売状況については、客室乗務員にお尋ねください。  
The products described in this magazine are subject to change without prior notice. Please ask the cabin crew for up-to-date information.



# 路線図

Peach は現在、国内線 27 路線、国際線 12 路線に就航しています。  
 今後も、日本各地そしてアジアを結ぶエアラインとして  
 もっと気軽にご旅行を楽しんでいただけるよう  
 路線をさらに拡大していきます。

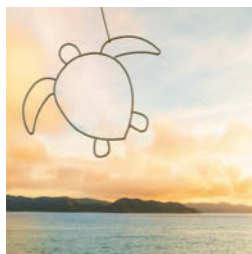


2024.9.1 現在の路線図  
 ※情報は予告なく変更となる場合があります。  
 最新情報は Web サイトをご確認ください。

PEACH LIVE

## EDITOR'S NOTE

【編集後記】



朝晩が涼しくなり過ごしやすい秋は、何か好きなことに打ち込むのに適した季節。また、コーヒーは集中力を高めたい時にもリラックスしたい時にもぴったりの飲み物。今号はその2つを組み合わせた「没頭×コーヒー」をテーマにお送りしました。なかでも印象的だったのは、没頭人として巻頭ページにご登場いただいたお二方。ご自身のハマっているモノ・コトについての熱量、知識量、行動力に圧倒されました！みなさまもこの秋、何かに没頭する旅や時間を楽しんでみませんか？

The fall season, when the mornings and evenings become cooler and more pleasant, is a great time to devote yourself to something you love. And coffee is the perfect drink for both concentration and relaxation. This issue of "Immersion x Coffee" combines these two aspects. What really impressed us were the two individuals appearing on our front page for their dedication to "immersion." We were overwhelmed by their enthusiasm, knowledge, and energy about the things they're passionate about! Why not enjoy a trip or take the time to immerse yourself in something this fall?

2024年9月発行  
 発行人 大橋一成  
 発行 Peach Aviation 株式会社

**Editors**  
 Makiko Taguchi (MAPPLE, Inc.)  
 Ayako Nagasaka (MAPPLE, Inc.)

**Art Director**  
 Mitsuru Kanai (Flamingo Studio Inc.)

**Translators**  
 Amitt Co., Ltd.

**Printer**  
 AN OFFSET CO., LTD.

※本誌内の掲載記事・写真・イラストの無断転載・コピーを禁じます ※本誌内の情報やデータは発行日現在のものです ※本誌に掲載の価格は、特別な記載がある場合を除き、税込みです  
 Unauthorized copying of articles, photos, and illustrations is prohibited. / All information is as of the date of publication. / All prices listed include tax, unless otherwise indicated.